

臺灣中文學會 通訊



中華民國 113 年 (2024) 1 月

✦ 會務報導

- 1 臺灣中文學會第七屆第一次會員大會紀實
- 7 臺灣中文學會第七屆第一次理監事聯席會議紀實
- 9 祝福之餘，還是祝福——第六屆理事長卸任感言
- 11 愛中文的人請起身論述——第七屆理事長就任感言
- 13 路漫漫其修遠兮——續任學會副理事長感言
- 14 第十一屆四賢博士論文獎得獎論文摘要及感言

✦ 活動紀實

- 21 臺灣中文學會新書精讀計畫之四十五：
鄭清茂教授《中日文學之間：鄭清茂論著集》
- 36 臺灣中文學會新書精讀計畫之四十六：
高莉芬教授《中心與聖境——崑崙神話神聖空間與圖像研究》
- 46 「文學、思想與宗教國際學術研討會」側記

✦ 追思前賢

- 57 我已遠行，彼岸悠遊——紀念教我們如何看世界的周玟觀老師

✦ 相關訊息

- 60 臺灣中文學會再度聲明
- 62 編後語

48



臺灣中文學會第七屆第一次會員大會紀實

◎祕書處

時間：中華民國 112 年 11 月 19 日（週日）
下午 4 時
地點：成功大學文學院演講廳（臺南市東區
大學路 1 號）
主席：陳益源理事長
出席：臺灣中文學會會員
應到人數：216 人
實到人數：128 人（含委託 64 人）
列席：學生會員、與會貴賓、臺灣中文學會
祕書處同仁

112 年 11 月 19 日（週日）下午 4 時，本會第七屆第一次會員大會於成功大學文學院演講廳召開，由陳益源理事長主持。首先致贈感謝狀，感謝成功大學中國文學系承辦 112 年度年會暨會員大會；感謝府城觀興文化藝術基金會贊助 112 年度各場次「新書精讀會」。接續公布第十一屆四賢博士論文獎得獎名單及頒獎，第一名為中央大學中國文學系黃龍彬博士，第二名為臺灣大學中國文學系莊民敬博士及臺灣大學中國文學系陳威睿博士。報告內容及討論事項如下：

理事會報告

一、行政報告（黃聖松祕書長）

（一）本會大事紀，請詳附件一。

（二）目前正式會員人數（統計至 112.10.30）



致贈感謝狀

（左：黃聖松主任、右：陳益源理事長）



致贈感謝狀

（由左至右：吳福春董事長、侯明福會長、曾守仁副理事長、陳益源理事長）



四賢博士論文獎得獎者與師長合影

個人會員 216 名（永久 74／一般 142）
學生會員 20 名（永久 1／一般 19）、榮譽會員 0 人、團體會員 0 人，贊助會員 12 名（淡江大學中國文學系、逢甲大學中國文學系、李玉山先生、臺灣師範大學國文系、臺灣大學中國文學系、中興大學中國文學系、政治大學中國文學系、東吳大學中國文學系、東華大學中國語文學系、東華大學華文文學系、成功大學中國文學系、暨南國際大學中國語文學系）

二、成果報告

（一）112 年「新書精讀會」（四十二至四十六場）執行情形（曾守仁副理事長）

1. 第四十二場為林素娟老師《象徵與體物：先秦兩漢禮儀中的修身與教化觀》新書精讀會，於 4 月 14 日 14:00-17:00 假清華大學人社院 C310 會議室辦理。主持人為楊儒賓先生（國立清華大學哲學研究所講座教授），主講

人為林素娟先生（國立成功大學中國文學系教授），特約討論人為佐藤將之先生（國立臺灣大學哲學系教授）、范麗梅先生（中央研究院中國文哲研究所副研究員）、彭美玲先生（國立臺灣大學中國文學系教授）、簡良如先生（國立清華大學中國文學系副教授）。

2. 第四十三場為杜佳倫老師《閩東方言音變現象的共時與歷時研究》新書精讀會，於 8 月 21 日 9:00-12:00 假國立中山大學文學院 7006 會議室舉辦。主持人為李壬癸先生（中央研究院院士），主講人為杜佳倫先生（國立中山大學中國文學系教授），特約討論人為秋谷裕幸先生（日本愛媛大學法文學部教授）、郭必之先生（香港中文大學中國語言及文學系教授）、吳瑞文先生（中央研究院語言學研究所研究員）、陳筱琪先生（國立臺灣師範大學國文學系副教授）。

3. 第四十四場為陳國球老師《抒情傳統論與

中國文學史》新書精讀會，於 8 月 22 日 10:00-12:00 假東海大學語文館 LAN007 舉辦。主持人為蔡英俊先生（國立清華大學中國文學系教授），主講人為陳國球先生（國立清華大學中國文學系教授），特約討論人為鄭毓瑜先生（國立臺灣大學中國文學系教授）、蔡瑜先生（國立臺灣大學中國文學系教授）、廖棟樑先生（國立政治大學中國文學系教授）、陳英傑先生（國立政治大學中國文學系副教授）。

4. 第四十五場為鄭清茂老師《中日文學之間：鄭清茂論著集》新書精讀會，於 10 月 20 日 14:00-17:00 假國立臺灣大學中文系會議室舉辦。主持兼引言人為廖肇亨先生（中央研究院中國文哲所研究員），特約討論人為金培懿先生（國立師範大學國文學系特聘教授）、劉正忠先生（國立臺灣大學中國文學系教授兼系主任）、張文薰先生（國立臺灣大學臺灣文學研究所副教授兼所長）、林桂如先生（國立政治大學中國文學系副教授）、鄭雅尹先生（中央研究院中國文哲所博後研究員）。

5. 第四十六場為高莉芬老師《中心與聖境——崑崙神話神聖空間與圖像研究》新書精讀會，於 10 月 30 日 13:00-16:00 假國立政治大學百年樓 309 會議室舉辦。主持人為李豐楙先生（中央研究院院士），主講人為高莉芬先生（國立政治大學中國文學系特聘教授），特約討論人為鹿憶鹿先生（東吳大學中國文學系教授）、鍾宗憲先生（國立師範大學國文學系教授）、劉惠萍先生（國立東華大學中國語文學系教授）。

（二）《臺灣中文學會通訊》發行現況（黃聖松祕書長）

1. 第 43 期（111.11）主要內容：

臺灣中文學會第六屆第二次常務理事會議紀實

臺灣中文學會第六屆第三次常務理事會議紀實

臺灣中文學會第六屆第三次理監事聯席會議紀實

臺灣中文學會第六屆第二次會員大會紀實
第十屆四賢博士論文獎得獎論文摘要及感言
臺灣中文學會 111 年度年會側記

臺灣中文學會新書精讀計畫之三十九：林仁昱教授《敦煌佛教讚歌寫本之「原生態」與應用研究》

吟詠性情·歌樂相得——曾永義院士詩詞曲創作的內涵與精神

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十一預告：
邱怡瑄教授《史識與詩心——近現代戰爭視域下的「詩史」傳統》

2. 第 44 期（112.01）主要內容：

2022 年明清學術青年學者工作坊側記

觀音信仰及其合祀神祇國際學術研討會側記
臺灣中文學會新書精讀計畫之四十：紀志昌教授《南朝清談：論辯文化與三教交涉在南朝的發展》

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十一：邱怡瑄教授《史識與詩心——近現代戰爭視域下的「詩史」傳統》

「文學、思想與宗教國際學術研討會」徵稿訊息

3. 第 45 期（112.05）主要內容：

臺灣中文學會第六屆第四次理事、監事聯席會議紀實

教育部教學實踐研究績優計畫成果分享(上)
以應用導向提升《左傳》教學成效之研究
古典文學的教學突圍：杜甫詩的知識轉譯與

雜誌編寫

「數位化時代的越中文化與文學」國際學術
研討會側記

第十屆一四賢博士論文獎公告

4. 第 46 期 (112.08) 主要內容：

教育部教學實踐研究績優計畫成果分享(下)
小說跨界應用：「文本生成」的大學國文課
用台語讀寫西仔灣

翻轉國學——當數位遇上人文

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十二：林素
娟教授《象徵與體物：先秦兩漢禮儀中
的修身與教化觀》

四校主任攜手講會，齊聚南方論學中山——
「經學講會」總第十三場「漢學視域中
的近世家禮與國家禮制」側記

第十一屆四賢博士論文獎公告

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十三預告：
杜佳倫教授《閩東方言音變現象的共時
與歷時研究》

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十四預告：
陳國球教授《抒情傳統論與中國文學史》

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十五預告：
鄭清茂教授《中日文學之間：鄭清茂論
著集》

5. 第 47 期 (112.11) 主要內容：

臺灣中文學會第六屆第四次常務理事會議紀
實

臺灣中文學會第六屆第五次常務理事會議紀
實

臺灣中文學會第六屆第五次理事、監事聯席
會議紀實

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十三：杜佳
倫教授《閩東方言音變現象的共時與歷
時研究》

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十四：陳國
球教授《抒情傳統論與中國文學史》

臺灣中文學會書訊：《數位化時代的中越文化
與文學》

臺灣中文學會年會：「文學、思想與宗教國際
學術研討會」

臺灣中文學會聲明

(三)第十一屆「四賢博士論文獎」執行情形
(黃聖松祕書長)

1. 4 月下旬起將相關訊息公告於學會網頁、
臉書粉絲頁及《會訊》，並以電郵通知全國中
文領域相關系所宣傳。6 月 10 日起正式收件、
8 月 20 日收件截止，計收 18 件申請案。

2. 9 月 8 日召開常務理事會進行初審，擇優 8
件進入複審，並推薦審查委員。

3. 10 月 21 日召開常務理事會進行決審，決
定獲獎名單為：第一名：黃龍彬博士《新「聞」
時代：海上報刊形塑與文人知識領域之重構
(1853-1889)》。第二名：莊民敬博士《明儒
對朱熹禮學文本的繼承與轉化》、陳威睿博士
《「義」與「例」的辨析：元代《春秋》學的
詮釋面向》。

三、財務報告：目前財務狀況（至 112.11.10
止）

劃撥帳戶「臺灣中文學會陳益源」：221,346
元。

四賢博士論文獎專戶：1,320,295 元。(活存：
159,457 元、定存：1,160,838 元)

祕書處雜支現金：2,771 元(含四賢 83 元)。

總計 1,544,412 元。



會員大會合影

監事會報告

一、112年3月31日，第六屆第四次理監事聯席會議審核本會111年度之年度工作報告、收支決算表、現金出納表、資產負債表、財產目錄、基金收支表。

二、112年10月21日，第六屆第五次理監事聯席會議審核本會113年度工作計畫及收支預算表。

討論事項

案由一、請審議111年度之年度工作報告。
(提案者：理事會)

說明：

(一) 111年度工作報告，請詳附件二。

(二) 業經112年3月31日第六屆第四次理監事聯席會議審核通過。

(三) 提請會員大會審議通過後，報主管機關核備。

決議：通過。

案由二、請審議111年度之收支決算表、現金出納表、資產負債表、財產目錄、基金收支表。(提案者：理事會)

說明：

(一) 111年度收支決算表、現金出納表、資產負債表、財產目錄、基金收支表，請詳附件三。

(二) 業經112年3月31日第六屆第四次理監事聯席會議審核通過。

(三) 提請會員大會審議通過後，報主管機關核備。

決議：通過。

案由三、請審議 113 年度工作計畫。(提案者：
理事會)

說明：

(一) 113 年度工作計畫，請詳附件四。

(二) 業經 112 年 10 月 21 日第六屆第五次
理監事聯席會議審核通過。

(三) 提請會員大會審議通過後，報主管機
關核備。

決議：通過。

案由四、請審議 113 年度收支預算。(提案者：
理事會)

說明：

(一) 113 年度收支預算，請詳附件五。

(二) 業經 112 年 10 月 21 日第六屆第五次
理監事聯席會議審核通過。

(三) 提請會員大會審議通過後，報主管機
關核備。

決議：通過。

第七屆理事會及監事會投票結果公布

監票：許俊雅監事

發票：史欣儀、黃寶慧

唱票：陳曉莉、林安萱

計票：廖凱蘋、邱文彬、李祥瑋、陳佳杰

一、理事當選人：吳冠宏、李豐楙、林啟屏、
高嘉謙、梅家玲、陳昌明、陳益源、陳逢源、
曾守仁、曾守正、須文蔚、黃聖松、廖美玉、
鄭毓瑜、羅景文

二、候補理事：胡曉真、楊自平、楊儒賓、賴

錫三、黃文車

三、監事當選人：吳冠宏、李豐楙、林啟屏、
陳益源、黃聖松

四、候補監事：須文蔚

臨時動議

提案一、針對世新大學預計於 114 年停招中
文系一事，本會擬再度發表聲明。

決議：通過。聲明全文詳如附件六，將同步刊
登於本會官網及 FB 粉絲專頁。

散會 (17:00)

臺灣中文學會第七屆第一次常務理事會議紀實

◎秘書處

時間：中華民國 112 年 12 月 3 日（週日）
12:00
地點：國立成功大學中國文學系會議室（臺南市東區大學路 1 號光復校區）
主席：陳益源理事長

112 年 12 月 3 日（週日）下午 12:00，本會第七屆第一次理事、監事聯席會議於成功大學中國文學系會議室召開，主席為第六屆理事長陳益源理先生。胡曉真理事、高嘉謙理事、梅家玲理事、陳昌明理事、曾守仁理事、曾守正理事、須文蔚理事、黃文車理事、楊自平理事、楊儒賓理事、廖美玉理事、鄭毓瑜理事、羅景文理事；林啟屏監事、陳益源監事、黃聖松監事與會。（以上依姓氏筆劃排序）陳逢源理事、吳冠宏監事請假。賴錫三理事、李豐楙監事缺席。

討論議案如下：

案由一、選舉第七屆常務理事（5 人）。

說明：

（一）本會章程第十七條：「理事會置常務理事 5 人，由理事互選之，並由理事就常務理事中選舉 1 人為理事長，1 人為副理事長。」

（二）常務理事選舉採不記名連記法，以選票方式為之。每人最多得圈選五名，取前五高票者當選之。若遇同票數則以抽籤決定。

（三）圈選方式，係在圈選欄打「○」之記號。

決議：業經出席理事選舉，選出常務理事五名，當選人為：胡曉真理事、陳逢源理事、曾守仁理事、須文蔚理事、楊自平理事。（依姓名筆劃排序）

案由二、選舉第七屆理事長、副理事長。

說明：

（一）本會章程第十七條：「理事會置常務理事 5 人，由理事互選之，並由理事就常務理事中選舉 1 人為理事長，1 人為副理事長。」

（二）本選舉票採無記名連記法，以填選方式為之，每張選票至多可填選二名常務理事。最高得票者當選理事長、次高票者當選副理事長。

（三）理事長選舉投票以過半數方得當選，若皆未過半數則進行第二輪投票；第二輪投票以第一輪得票前二名為候選人，並以多數者當選，若同票數以抽籤決定。

決議：業經出席理事選舉，由須文蔚常務理事當選第七屆理事長，曾守仁常務理事當選第七屆副理事長。

案由三、選舉第七屆常務監事（1 人）。

說明：

（一）本會章程第十九條：「監事會置常務監事一人，由監事互選之，監察日常會務，並擔

會務報導



第七屆理事、監事合影

任監事會主席。」

(二) 常務監事選舉採不記名單記法，以選票方式為之。每人圈選一名，取最高票者當選之。若遇同票數則以抽籤決定。

(三) 圈選方式，係在圈選欄打「○」之記號。

決議：業經出席監事選舉，選出常務監事一名，當選人為：陳益源監事。

案由四、請審核入會申請資格，紙本申請書一份備查。(提案者：秘書處)

說明：個人會員 2 名，學生會員 0 名。

| 類別 | 姓名 | 服務單位/職稱 | 申請日期 |
|----|-----|--------------------------|-----------|
| 個人 | 許劍橋 | 國立臺南護理專科學校通識教育中心/ 副教授 | 112.11.20 |
| 個人 | 簡齊儒 | 國立臺東大學華語文學系/教授 | 112.11.26 |

決議：照案通過。

臨時動議

案由一、賴錫三先生請辭理事一職。

決議：通過。

案由二、李豐楙先生請辭監事一職。

決議：通過。

❖散會 (13:30)



新舊任理事長交接

祝福之餘，還是祝福 ——第六屆理事長卸任感言

◎陳益源



2021 年歲末，我從梅家玲前理事長手中接過臺灣中文學會的印信，得到現場出席理監事給予祝福，那時我的心

情是忐忑的，因此渴望大家在給予祝福之餘，還能夠給我更多的批評與指導。

二年來，在本學會前輩的指導與秘書處同仁的協助下，臺灣中文學會的兩塊金字招牌「新書精讀會」與「四賢博士論文獎」，越擦越亮。記得 2023 年 8 月 21 日第 43 場的「新書精讀會」，李王癸院士便高度肯定學會持續推動新書精讀的作為，而最近兩屆「四賢博士論文獎」的申請也很踴躍，競爭相當激烈。至於每季會訊的準時出刊、網站訊息的及時發佈，也充分發揮了對內交流、對外發聲的作用。黃聖松秘書長告訴我，二年前我們 Facebook 的追蹤人數是 2600 多，目前已翻倍成長到 5100 多人，這是他勤苦經營的成效，也是本學會日益茁壯的表徵。

二年前，我曾經想到有三個方向可以努力：其一是認真招募新會員，尤其是中南部和離島偏鄉的同好；其二是擴大同屬國科會

「文學一」學門內部的溝通與互助，並調整我們學門面對公共議題時的態度；其三是加強與境外中文學界的國際交流，特別是同樣擁有大量中文系存在的國家。

我相信大家不難看出，二年來學會在中南部和金門的一般會員、學生會員增加了不少；2022 年 9-10 月，本學會也與台灣文學學會首度合作，共同辦理華文文學作家「他們在島嶼寫作」系列三之吳晟紀錄片《他還年輕》影片欣賞分享會，廣邀兩會會員在臺南、臺北、金門、彰化四場共襄盛舉；2023 年 3 月底，第六屆第三次理監事聯席會議移師越南首都河內召開，4 月 1-2 日又與越南河內國家大學下屬人文與社會科學大學合辦「數位化時代的中越文化與文學國際學術研討會」，並與昇龍大學中文系、東方大學中文系等單位進行面對面的實質交流。

如今，《數位化時代的中越文化與文學》論文專書中文版已在臺灣出版，呈現在所有會員的面前，越文版明年也會在河內問世，讓越南讀者看得到；針對媒體報導世新大學預計於 2025 年停招中文系一事，我們學會經理監事們一致同意之後迅速對外公開聲明（2023.10.30），第七屆第一次會員大會也決議通過再度發表聲明（2023.11.19）。

可以說，在第六屆全體理監事與秘書處同仁群策群力下，我們都盡力在做該做的事，

已經做好的會務工作都是曾守仁副理事長、黃聖松秘書長、黃羽璿副秘書長和已另有高就而猶能不離不棄、負責到底的史欣儀秘書、廖凱蘋秘書的功勞，我想在此獻上我由衷的謝忱；至於還有一些做得不太夠或還沒能做到的，則都是出於我個人能力的不足，且容我日後以永久會員的身份再努力看看能否作點彌補。

此外，我特別想藉這個機會，向財團法人臺南市臺疆祖廟大觀音亭暨祀典興濟宮吳福春董事長、府城觀興文化藝術基金會侯明福會長致敬，他們二話不說，連續兩年全額贊助、合辦「新書精讀會」的眼光與胸襟，著實令我打從心底感佩不已。

2023年歲末，我已如願將臺灣中文學會的印信移交給新任的須文蔚理事長，此刻我的心情是輕鬆的。鬆了一口氣的我，能給予新理事長的，祝福之餘，還是祝福。我願意把得自大家的祝福以及我誠摯的祝福全都移轉給他，給他滿滿的祝福與支持。我相信我們臺灣中文學會有他卓越的領導，未來二年絕對可以更上一層樓。

愛中文的人請起身論述 ——第七屆理事長就任感言

◎須文蔚



從陳益源理事長手中接過印信，接任「臺灣中文學會」第七屆理事長，不勝惶恐，戰戰兢兢。歷任的楊儒賓、葉國良、林啟屏、吳冠宏、梅家玲、陳益源理事長都是博學鴻儒，為學

會無私貢獻心力，繼往開來。特別是陳益源

理事長以寬闊的國際視野，把理監事會議帶到越南，以國際研討會的形式，促進了國際學術交流，並拓展南部的會員參與與加入，募款強化新書精讀會，可以說樹立起「益源障礙」，讓追隨者難以超越。

「臺灣中文學會」是一個平台，理應讓中文人在此能發聲，甚至能遮風避雨。隨著少子化的衝擊，不少大學都面對生員不足的困境，文史科系往往成為優先整併或停招的對象，中文人的工作權益與專業發展，勢必受到挑戰，學子的受教權更面臨中挫與壓抑，溫文儒雅的中文人，應當起身論述，回應時代的巨變。在此要特別感謝副理事長曾守仁先生續任，過去面對人文學科的各项衝擊，守仁老師總能沈穩以對，對外發言無比周延，

是最佳發言人，期待在新任期內，繼續為學會以及為同儕發聲。

臺灣中文學會作為整合型的全國組織，有責任與中文、國文、臺文、華文、比較文學等領域互動與溝通，期待藉由「新書精讀會」選書更加多元，擴大與不同領域的學者對話。在年會的舉辦上，也希望能邀約各界的學者，一同為文學研究的未來把脈，展望跨領域合作的機會與契機。

臺灣的中文教育從中學到大學，不斷成為街談巷議的爭點，甚至簡化成文言與白話的對立、高中人文社會資優班的裁撤或是大一國文有無用處之爭。拋開意識形態的二元對立，誠如王德威院士所強調：「中國語言書寫會意形聲、轉注假借的體系，不能由西方以字母為基礎的文法學所概括。更何況在此之上，中國傳統的『文』學的觀念與實踐有其獨到之處：『文』是符號言辭，也是氣質體性、文化情境，乃至天地萬物的表徵，和西方遠有不同。」中文學界的師長們，在研究之餘，理當關注教育環境的變革，攜手在中學端的教師一起發聲，讓大眾更理解中文與人文教育寬闊的面向以及時代意義。

在陳益源理事長任內努力南北平衡，推薦更多南部的師長加入會員，讓學會內部能吸納多元的學術與研究風貌。隨著世代更迭，也期待更多新生代的學者進入學會的大家

庭。年輕化也是第七屆台灣中文學會秘書處的特色，感謝臺師大國文學系副教授曾曄傑擔任秘書長，臺師大國文學系助理教授何維剛與中山大學中國文學系助理教授黃羽璿擔任副秘書長，一定能以熱血與活力，帶給學會更充滿創意的發展方向。

中文學術在台灣的發展面對紛沓的挑戰，中文人確實需要一個更強而有力的對話機制，拋出前瞻的學術議題共同研發，提供周延的教學生涯相互支持，提攜新進的研究人才獎助，唯有本學門中人共同參與且起身論述，學會的組織才會更健全，中文學門也才能其命維新。

路漫漫其修遠兮 ——續任學會副理事長感言

◎曾守仁



12月的冬陽如夏，一如我內心滿溢謝忱，與同道師友相聚總是十分喜歡。然忽爾有凍寒入骨，雖說這才是季節常態，但伴隨著多方壓力下的臺灣教

研場域，不知是否即是來日大難的口燥唇乾，深覺多了幾分重負，時而感到冰炭滿懷。猶記得兩年之前，學會尚積極廓清、更正媒體對中文系停招的錯誤報導，現在停招已然是進行式，日前也傳出有些學校中文系所減招、併組，近期課綱與教學現場的爭議，中文學門在兩造意識形態動員下，幾記內傷大約又是免不了的，令人憂心溫水離沸騰已然不遠。

非常感謝大家的厚愛，讓我有再次為學會服務機會，上述的憂慮總在推動會務所帶來的踏實裡得到一定緩解。應該略敘最重要的本務職責：「新書精讀會」。這是經由理、監事合議推薦之學術專著，皆具備宏觀學術視野與系統性的學術論點，特別適合以精緻方式加以研讀。是以每一場核心成員組成特別考究，邀集跨領域、不同世代學者參與討論，以期震盪、擴散更大的學術動能與效益。在此須特別感謝益源前理事長引介府城觀興文

化藝術基金會挹注資金，以及每一場次的新書作者、特約討論人、協力系所的鼎力支持，讓我無後顧之憂，得以從地域平衡角度，落實舉辦學校的南中北東之分布，並邀請具視覺藝術專長的同學設計符應專著主題的精美海報，廣為宣傳為活動生色；這兩年一共推動九場新書精讀會，後續亦將秉此原則繼續辦理。

兩年前初任此職，十分惶恐，尤感謝益源前理事長的信賴與授權，秘書處聖松、羽璿教授的合作無間；欣儀、凱蘋秘書的鼎力協助，點滴在心。兩年之後，當初的陌生不適已稍褪去，我會帶著所習得的經驗，把握每一位會員的託付，繼續與文蔚理事長及秘書處同道共同推動學會事務，打造學會成為一個成就共好的支持平台。謝謝大家不吝給予提點指教，當上下求索，繼續努力。

第十一屆四賢博士論文獎 第一名

《新「聞」時代：海上報刊形塑與文人知識領域之重構 (1853-1889)》論文摘要及得獎感言

◎黃龍彬



論文摘要

本文立基「海上」這片溝通世界的開放場域，循晚清前期新式報刊的新「聞」發展軌跡，呈現中國社會現代轉型變化中的關鍵性影響。首先，聚焦 1850 年代最早進入港、滬兩地開闢聞見視野的兩份代表刊物《遐邇貫珍》、《六合叢談》，討論倫敦會傳教士運用刊物傳播的新知內容，以及參與其中的秉筆華士，跟隨傳教士吸收學習，轉化出獨自的創見與反思。他們的一致努力，是晚清開展知識現代化的關鍵起點。其次，將焦點往後移到清朝逐步平定內亂、開啟洋務改革道路的 1860 年代，鎖定當時上海傳教士與洋商合作之第一份華文報紙《上海新報》，分析其走向市場建立威望，積極扮演開通大眾知識、認

識國際新秩序的引導角色。第三，沿著 1860 至 1870 年代清朝進入同治中興的文化重建語境，選取申報館旗下，由海上文人主持編輯的首份綜合文藝期刊系列《瀛寰瑣紀》、《四溟瑣紀》、《寰宇瑣紀》，探究報刊在地深化、拓植帶來的面向。最後，持續以上海申報館為討論重點，進一步擴大延伸到 1880 年代畫報問世的成熟報刊環境，討論報刊連載的前人筆記掌故（章鳴鶴《谷水舊聞》、章有豫《一瓢集》）、時人海外遊記（李圭《環遊地球新錄》、袁祖志《談瀛錄》）、當代「通人」的生平遊歷回憶錄（王韜《漫游隨錄圖記》），追蹤這條「聞」脈往內／古、往外／今的延伸、衍化情形。

得獎感言

非常榮幸，也誠惶誠恐，能夠受到臺灣中文學會的肯定，獲得本屆的四賢博士論文獎。這對於沉浮報海之中，時時面對王國維所謂「知識增時只益疑」的強烈挫折與不安的我來說，實在感到莫大的鼓舞。

回首寫作期間，歷經不足為外人道的諸多磨難，失而復得，最終修成正果，全賴師長們一路提攜，始有今日。首先，要感謝指導老師呂文翠教授多年的鞭策與勉勵，給予我持續向前的研究動力。其次，要感謝口試委員：楊玉成教授、李仁淵教授、林香伶教授、李元

皓教授的寶貴指正與建議，讓論文內容更加趨於完善。最後，還要感謝國立中央大學中文系師生營造的友愛互助環境，使這條求學之路總有溫情相伴。

這本論文關注的課題，是遭逢千古變局的晚清讀書人，如何一步步擴大聞見視野、重新認識世界的發展進程。為求宏觀審視、打通畛域，我不揣淺陋地選取「聞」字為考察線索，以期辨識晚清前期新舊並陳、華洋雜糅的文化面貌。一方面，循著上海報刊史的演變脈絡，追蹤西方新式傳媒根植中國、走向在地化的接納適應軌跡；同時，亦沿途發掘傳統文人形塑現代知識主體的各種轉異情形。

報刊做為返回歷史現場的重要途徑，以及觀照眾多文本交織對話的互動平台，誠為探究學界論斷未深的晚清前期的一條重要進路，具有相當大的開拓空間，仍應一探再探，重估價值。希望這本論文可以拋磚引玉，吸引更多同好接續投入研究，謝謝大家！

第十一屆四賢博士論文獎 第二名 《明儒對朱熹禮學文本的繼承與轉化》 論文摘要及得獎感言

◎莊民敬



論文摘要

本論文關注明儒對朱熹《小學》、《家禮》、《儀禮經傳通解》的註解與改編文本，嘗試從這三種「系列文本」汲取若干共通的現象，解釋背後的成因，並勾勒其中的禮學史、學術史脈絡，冀能補苴現有的明代禮學史論述，並使之與其他領域的學術史對話。全文除了第一章緒論與第七章結論外，分為五章。第二章首先略述朱熹撰作這三本禮書的學思歷程，並進一步突出其若干編纂特色，以確立下文明儒註解和改編的比較基準點。第三、四、五章為本文核心，分述明儒《小學》、《家禮》、通禮書這三種禮學系列文本。第六章綜理前三章所得，試圖與既有的思想史、社會史、制度史研究成果對話。

明儒《小學》文本既是蒙學教材，亦是修身、考校、勸善之書，甚至有準經典的地位。不過，隨著明代社學及童蒙教育的推廣，此類文本用作蒙學教材的主調定位趨顯，明中期後更明顯褪去宋元以來鑽仰深研的問學色彩，而出現制舉用書的體裁。明人對朱熹《小學》的批評亦不少，包括選文艱澀、摻雜大人之事、古禮不諧今俗、選例不當、天命非所以教小兒，這些都成為改編的一部分動力。明儒為此重新改編《小學》，呈現兩種取向：其一是根據〈大學章句序〉，以實際的灑掃、應對、進退等事項為綱目，復著重六藝「禮樂射御書數」之踐習；其二是挪用《論語》「入孝出弟」章為綱領。要之，兩種方向都拋棄了朱熹原有之立教、明倫、敬身的三綱領結構。

明儒《家禮》改編文本，前人大抵提揭出實踐簡化、改從時制今俗的趨向。本文承認其既有成果的時，另外提出《儀禮》學、《家禮》系統禮圖、曲禮與鄉儀的添附等三條禮學脈絡，以拓展此類文本的禮學史內涵。明代諸多的《家禮》文本，其實潛伏著明儒對《儀禮》的閱讀理解，《儀禮》是他們纂定儀注的重要參考，且下接清代《儀禮》學之復興。再者，其禮圖數量繁多，傳達的訊息和參考的受眾都與傳統三《禮》系統的禮圖有別，禮學研究應當細察兩造的差異。其三，明代思想家重視個人修身實踐的趨向，以及鄉約

自治的蓬勃發展，都使四禮文本不斷增益內容，成為清代「六禮」文本出現的契機。

學界對後世繼承《儀禮經傳通解》的文本，只留意到元、清兩代，而獨忽明儒。本文指出明儒繼承《通解》的通禮書體裁，著作數量並不亞於其他朝代，且時有更大膽的想法。明代的通禮書分類，大多數都繼承了朱熹的「曲禮」新說，取代《禮記》而成為「新三禮」之一。此蓋因「曲禮」的日常性與可行性，遠較行之有時、用之有數的「經禮」要高，且符合當時欲以對治空談良知的流弊。然而，明儒通禮書卻也因為著力點不同，漸失了朱熹《通解》原有的「聖朝制作之助」之理想。

本文對明儒《小學》、《家禮》、通禮書系列文本的觀察所得，既有得與其他領域的成說相輔相成者，亦有得以反思詰問之處。就明代的思想史而言，程朱學與陽明學對於禮教推行的想法，並沒有出現如同心性論和工夫論上的鴻溝，兩造都尊崇朱熹確立的禮學文本典範，唯於《小學》改編的態度方面，陽明後學吸納「赤子之心」的論述，是程朱學者未有的。就明代的社會制度史而言，明太祖廣開社學，確立鄉飲酒、學宮習射等制度，以及明中葉逐漸蓬勃的鄉約組織，甚至是正統年間督學官的設置，都對禮學文本的推展有顯著影響。就明末清初的學術轉型論述而言，清儒的「朱子晚年定論」並不諦確，而明末禮教主義的興起，以及清初禮治社會願景的展現，其實都至少可以上溯到明代中葉。明清儒者對禮學的態度誠有異趨，然而學界對兩方的比較，當跳脫傳統蔑禮與重禮的區判成見，並關注其延續性。

得獎感言

我們人文領域博士生的論文，都是在長期不斷自我否定的過程中完成的。今天能夠獲得獲得中文學會的肯定，總算能跟心中的自己交代：「我的博士論文應該也沒有寫得太差吧？」

儘管這個過程中要感謝的人太多了，我特別要感謝在臺大中文系的指導教授彭美玲老師，以及在中研院近史所的指導教授呂妙芬老師。

我的碩士論文是寫清代的漢《易》，主要研究惠棟和張惠言兩家。進入博班後，彭美玲老師毅然收留我這位半途出家，想要轉做禮學研究的莽撞之徒。現在想來，指導教授的勇氣委實不下學生。在研擬博士論文題目，以及準備資格考的過程中，她直率卻平心靜氣地給我一次又一次的點撥和棒喝，同時又積極替我尋覓經學學門以外的刺激（比如下面要提到的呂妙芬老師）。經學、禮學這類研究學門，近來於臺灣相形冷淡，彭老師於此時移世異頗有警覺，在回覆我各章節草稿的信文裡再三致意，要我不該再讓這些已落入小眾的研究，繼續自說自話，變成絕學。如果這本博士論文在經學、禮學領域的摸索還有點新意的話，都要歸功於此。

呂妙芬老師對我的影響，始於一張匿名的資格考題。雖然只有兩大題，題幹卻滿滿一張 A4 超過千字！卷上的提問，泰半以上都是我不曾接觸過的議題面向，也成為日後博士論文裡許多重要論述的思考起點。其後，論文撰寫的最後一年，有幸接受中研院近史所補助，進一步跟隨呂老師學習，接觸歷史學門切入明代思想史的研究角度，擴廣博論

議題的對話面向。同時透過定期參加老師主持的近世儒學工作坊，我的博論寫作得以被強迫遵循一定的「進度」，在修業年限內完成。對我來說，呂妙芬老師號召一群文史學門的同好，彼此切磋、鼓舞，彷彿她的成名作《陽明學士人社群》裡的儒者，也實踐著一種屬於現代學術的「講會」。

我的博士論文，自認在寫作風格上並不算細緻縝密，或給出什麼決定性的論點。如果有什麼價值的話，只是希望能將傳統經學和禮學的研究，接引到更多其他的議題，讓更多學門能夠相信，這個傳統的領域是不容忽視的。無論被引證，或被批判，於我而言都是一種有意義的「對話」。比如，面對研究清代禮學的人，我可以和他討論明清之間的禮學，在轉型之外，是否有延續的脈絡？面對研究明代思想的人，我可以和他討論程朱學和陽明學的界線，是否一定程度上吻合明儒尊崇或蔑棄禮教的界線？面對研究三《禮》經注的人，我可以和他討論四禮、通禮文本和三《禮》經注如何相互影響？

最後，我還要感謝我的父母和幾位不具名的摯友。雖然他們可能始終不知道我在研究什麼，將來能不能成為有用的人，卻十多年來無條件支持我的決定，讓我能夠抵禦內心不斷傳來的自我否定。和熟悉而能準確評價這本論文的「知者」相較，我對這些「不知者」們，一樣感佩。

第十一屆四賢博士論文獎 第二名

《「義」與「例」的辨析：元代《春秋》學的詮釋面向》

論文摘要及得獎感言

◎陳威睿



論文摘要

本論文以「元代《春秋》學」為研究範疇，參稽吳澄、汪克寬等八位學者經解的詮釋方法及論述要旨，尋繹其解釋《春秋》大義之途徑，探討元儒如何在承繼宋儒的情況下，反省前人詮解之誤區並嘗試導正的進程，彰顯元代《春秋》學之特質。研究步驟與所得成果如下：

其一，通過科舉程文資料的研究，考見胡安國《春秋傳》在元代科舉中影響力逐漸擴展的歷程。當時的試題大多要求考生解釋胡《傳》用「例」之義，這一方面說明「例」的方法符合考試需求，另一方面反映考官與考生共同認知到「例」是胡《傳》詮釋《春秋》大義的重點。

其二，元代《春秋》學者「宗胡」一系的代表首推汪克寬、李廉。兩家闡釋胡《傳》的視域及補苴的內容不盡相同，卻都強調胡安國以「例」解「義」之方法，拈出「例」在胡《傳》詮釋途徑中的重要地位。

其三，元代不滿胡《傳》之「例」的學者，如吳澄、俞皋、鄭玉，則賦予「例」新的定義，展開「例」之新詮。三家學者之「例」都擁有相同的規範，反對「一字褒貶」的詮釋效力，說明元代《春秋》學者已然出現對宋儒多用「變例」解經的省思，乃至於出現不直接由「例」取「義」的途徑，成為嶄新的詮釋型態。

其四，無論是「宗胡」或「非胡」的學者，多承宋儒「以己意去取三《傳》」的觀念。相較之下，程端學「非例」與黃澤、趙汭「用例」的不同詮釋模型，前者對三《傳》「全面否定」，後者則「試圖歸返」三《傳》，態度歧異，卻同樣將檢討重心上溯至三《傳》。表示元代學者在沿襲宋儒既有的詮釋脈絡之外，也嘗試越軼宋儒以開展新的進路。

透過上述研究成果，可見元代學者釋義取徑的模型雖然有別，卻均能析出關懷經典「義自何出」的信念，此一持續進取之面貌與歷來「黨同」、「株守」評價截然不同。此外，本論文亦反省經學史以科舉制度「宗胡」

經學體制「宗朱」，認為元代《春秋》學存有二種派系的觀點，進一步指出元代學者之「宗胡」屬於《春秋》學之主張，「宗朱」則廣泛存在於當時經學之體制，二者屬於不同階層，並非互斥的關係。換言之，「宗胡」學者亦屬程頤、朱熹學術體系之一環，當時學者詮釋經典的不同取徑，其實是在程頤、朱熹所建構的學術脈絡中，探析孔子大義所作出的努力，擁有填補程、朱缺乏《春秋》經解而產生的體系罅隙之共同關懷。

得獎感言

各位師長，各位與會的來賓，大家好。很高興能有這個機會，站在這裡與大家分享得到「四賢博士論文獎」的喜悅，這份認可，不僅僅是對我個人研究的鼓勵，也是我得以用來感謝父母及師長的回饋。

我的博士論文是以《春秋》學為核心，探查過往學術史研究視域中較容易被忽略的元代，從當時學者解釋經典的作品，追究、梳理時代學術的特徵，從中提煉出他們共同之關懷。在撰寫論文的過程中，常常會發生不知所措，或是陷入自我否定的困窘境地，此時我的指導老師張素卿先生，總是會適時的給予建議，這些提點內存在的溫暖與關心，是我可以繼續堅持、努力的重要支撐。而我碩士階段的指導老師劉德明先生，亦時常的給予我學術、生活與精神上的食糧，讓我在瀕臨承受的限界時，存有一個可以蜷縮的港灣。除此之外，張高評先生、蔣秋華先生、張曉生先生與史甄陶先生，也十分關心我的狀況，提供相當豐富的意見，敦促我持續前進。如果沒有這些師長的協助，這本論文應該還會延宕許久。

「四賢博士論文獎」的初衷，在於延續錢穆、唐君毅、牟宗三、徐復觀四先生治學之精神。就我個人觀察，元代學者追求經典如何「取義」的學術關懷，與四先生注意學術如何於現世「致用」之特質，都是面對他們所處時代浪潮挑戰的辯證與回應。這也提醒我在從事人文研究的同時，亦須關注現實環境的需求，以應對新一波思潮的挑戰。

這本論文，囿於個人的學識，仍然存有需要改進的地方，因此我未來的研究，會基於這份成果，一方面持續向內求索精進，一方面則據此向外延伸，以期成為後續研究堅實的基礎。最後，我要再次感謝一直在背後支持我的家人、朋友與師長，在求學的路途中讓你們費心許多，真的相當感激。

臺灣中文學會新書精讀計畫之四十五： 鄭清茂教授《中日文學之間：鄭清茂論著集》

◎劉佳蓉

臺灣大學中國文學系博士生

時 間：中華民國 10 月 20 日（週五）14:00-17:00

地 點：國立臺灣大學中文系會議室

主持人：廖肇亨先生（中央研究院中國文哲所研究員）

討論人：金培懿先生（國立師範大學國文學系特聘教授）

劉正忠先生（國立臺灣大學中國文學系教授兼系主任）

張文薰先生（國立臺灣大學臺灣文學研究所副教授兼所長）

林桂如先生（國立政治大學中國文學系副教授）

鄭雅尹先生（中央研究院中國文哲所博後研究員）

紀錄人：劉佳蓉同學（國立臺灣大學中國文學系博士生）



者，就是寫那些文字。我是覺得現在的讀者好像不太可能在看那種書。而且原來那個書就比較通俗，文獻都沒有認真做出處。但如果是要在學術著作，就要做一個比較仔細的文獻查核。所以我就跟鄭老師講，然後也跟出版社聯繫，就說我們想把《中國文學在日本》的文獻出處做一個比較精省的查核。從開始有想法到付出差不多一年多的時間。

等一下主要負責的雅尹，她會分享一下這個過程的甘苦讓大家瞭解。這就是最早的動機。先跟各位分享雅尹親自去採訪錄影、剪接的影片。我上個月去看鄭老師，才驚覺鄭老師已經 91 歲，能夠有這個機會看到 91 歲的學界耆宿跟大家現身說法，我覺得還是一件很難得的事情。因為時間很寶貴，守仁老師跟我聯絡就發現今天的規格超乎一般，不會動用到五個與談人。我想我們就進入與談人發表的環節，最後再來跟大家分享心得。先把時間交給正忠主任。

廖肇亨教授引言：

各位先進、年輕朋友，今天很高興有這個機會，在臺灣中文學會推動之下舉辦這場新書精讀會。這個書是去年 10 月的時候正式出版，我們在陸陸續續的場合也做過幾次介紹。我先簡單的講這個書的緣起。最主要是鄭老師很多書，都在聯經出版社。老師的書原來在純文學出版社，當時他是為了一般讀



劉正忠教授：

承接這個任務，今天想來真是膽大，但也是代表我的一份熱情。鄭老師一方面是我們的傑出系友，二方面對我們系的照顧關懷非常多。李隆獻老師編臺靜農先生作品集，得到鄭老師很無私的協助。我也特別對鄭老師表達敬意。

我覺得可以用四個面向來談我的感想。這本書聚焦於文人，來講文調、文體、文風等問題。鄭老師這個書，很敏銳把握到文學內部最重要的情思成分，是綜合了時代、倫理跟審美的課題，來看文人的文章。除了描述現象，掌握文學史博雅的知識，也經常提出獨到而深刻的闡釋。這些闡釋老師說，都是透過一種清雅醇厚的文章表達出來。所以我們要慢慢體會，才能發現藏在文章的內部，幾乎每一頁都有他個人的一些見解在裡面。除此之外，老師能洞悉細微的差異，嫻熟而靈動的在不同傳統之間進行比較，兼具傳統的心靈與現代的感受，這也是老師在影片裡面不斷展現出來的。如同剛才老師的現身說法，他的這些文章，形成的年代其實蠻久遠的，甚至有些文章用不同的語文去改寫過，這就有一種慢慢累積的趣味，各編的觀點也有互見或者詳略的地方。當然考察這些文章，

也約略可以看到我們臺灣中日比較文學這個領域的學術發展。某個歷史的成分，就濃縮在鄭老師跟林老師這兩位前輩的身上了。那麼如果我們以文人這個概念為焦點，我們就注意到永井荷風像是一個隱形的主角，貫穿了好幾篇文章。這種貫徹事實上是慢慢讓這本書形成一種體系。雖然乍看之下是不同時期、不同情境之下串聯出來的一本書，但內在方法是很明確的。實際上日本之眼跟中華文化之眼兩種眼睛互看，像鏡子一樣，互看之後有新的理解，再又重新互看。這個過程不只是他關注的對象，也是鄭老師作為一個學者本人所展現出來的特色。

老師有一篇文章叫〈取徑於東洋〉，但是也關懷日本文人濡染於漢詩的部分，所以是雙方面各含納對對方的一種關懷。這一批中日的知識分子就是老師關注的對象，概括起來就是〈中國文人與日本文人〉。中國文人有從宋代末年，相對典型的新文人形成以前跟以後。到了晚明是這種文人的類型最成熟的時候。當然到了近代，日本所說的近代，或者我們中文所說的現代時期也就有一種文人類型的轉型，這些東西在整本書會呈現出一個脈絡分明的觀察。聚焦於文人好處就是說，書裡面其實很關心漢文調、和文調這種不同的說話方式、寫作方式，還有關注不同的文體。因為日本有一個獨特的文體，但也有借用中國像漢詩那樣的文體，又配合那個語言文字，老師從語言的特殊性提到日本文學語言的組合是非常多樣的。但這些點是形式面，對應到文人內在的類型、價值，當然也會形成文風。不過，這些風格問題仍然要回到文人的身上，來看文人內部的價值系統、審美取向，還有倫理方面的這種差異性。

那麼，他的個案研究除了做橫向的對比之外，也很關注小概念的形成史跟演變史。同時他有一種綜合的能力。談到一個文人個案的取向，會從時代、社會、歷史的因素，還有我覺得很精彩的是倫理跟審美的特點。老師也都有提出個人的思考，包含那個永井荷風的倫理跟審美課題。所以這個文章讀起來很舒服。如飲清茶，不會給人太強的刺激。老實說這個硬要學也不容易學得成，有很深厚而漫長的一種修養而成。

他在談永井荷風是用比較傳統的方法，但正如臺老師的稱讚，那裡面有很多新的見解。所謂傳統方法的適當運用，有時候不是偶然就生出新的見解。而是應該說這些傳統方法的純熟應用，有時候正是你想要提出新見解的前提。1964年所做的王次回研究，正是這樣一個綜合的東西。所以研究永井荷風，也從他最初的趣味開始講起。另外我們就看到老師的行文有一個清楚的邏輯，在適度的時候有一些話語標記，讓我們能跟上他現在的談話。你看他寫文章的時候，我剛才說了什麼，現在我要做什麼小歸納，這是寫文章的人很貼心的地方，也是他功力的展現。對於永井荷風這個個案，因為是老師在形成他的美學，闡釋時候的一個論述焦點。所以這個個案是分析它的時代因素。

因為永井荷風也算是一個新舊交接重要的點，算是傳統的文人，但是也帶有新時代的某個特徵。這樣的情況就跟晚清到二三十年代有一點類似性。那這個時代的文人充滿若干的矛盾性。比方說他講永井荷風，有一點像五四中國的非孝論。這種非孝論，應該說他或許影響，這些新時代的留日文人，那麼他不孝而實孝。對國家的情況也有一點類

似，就是說把他對父親的態度，跟國家的態度做繫連。這個觀點拿來闡釋周作人的倫理觀，也頗為適合。我細讀這篇文章，覺得對研究中國近現代文學也有很好的啟發。

1981年發表在中研院舉辦第一屆國際漢學會議的這個文章，是〈周作人的文學經驗〉。老師在影片裡面提到說，這是中國現代作家與日本文學計劃的一部分。那很可惜老師沒有把它寫完，可是給我們很大的想像空間。因為老師說已經寫了緒論，緒論就是〈取徑於東洋〉。那我們就可以藉由他的導論來揣摩，如果魯迅、創造社、梁啟超的那一章，有寫完的話會怎麼樣？應該是蠻有趣的一個課題。這個文章最早應該是1981、1982的時候就寫英文稿。早於此呢，鄭老師的朋友，楊牧先生1977年也寫了一篇〈周作人的希臘經驗〉。那這個時代整個的，應該說國際間的周作人研究有一個重新的探討，先前日本可能做的最多。但是新階段，楊牧先生〈周作人的希臘經驗〉，還有鄭老師〈周作人的日本經驗〉，可以說是80年代以降開啓周作人重談一個重要的契機。那麼這個文章，對於留學生為何本來要去學水利、軍事、醫藥的，最後都不轉向文學，做了三點有力的概括。這些概括應該也是貫穿整本想像的、未完成的那本書。事實上講到這裡，我們就注意到說鄭老師也有很豐富的雜學的能力。周作人說「我的雜學」，這個不是誰都可以隨便自稱說，我很雜學，因為雜學所隱含的是一種很博雅的貫穿的能力。當然另外一部分，也許鄭老師不同年代的寫作也搭配他發表的刊物。

你看早年在《純文學》寫的文章，那個年代的學術規格跟筆法不太一樣。同時雜誌也有對外推廣的意念。但是那是立基於學術研

究跟學養，沒話講。可是那裡面，確實也有比較說閒話，或者作為一種補充的點，其實是非常具有閱讀趣味。當然我們不能說現在寫論文，都在製造閱讀的趣味。但是如果你是基於深厚的學養，在一個局部裡面講那些東西，其實是很有性情和品味。

以我最熟悉的那篇〈周作人的文學經驗〉為例，我做了一個比較，就是註腳的比較。廖老師、鄭老師真的已經補了，可能有三、四十條。那當然今天如果是《純文學》發表的早期那幾篇，要讀的可能就更多了。老師那時候用的書，他有的沒有直接注明瞭，為了讓一般讀者看起來方便，所以兩位整理者的心力很令人佩服。

當然周作人跟永井荷風的關係，他也有很明快的講法。至於周作人為什麼會選擇在北平淪陷區，沒有跟著國民政府到大後方去，很多人做了解釋。我覺得鄭老師的解釋，跟楊牧先生的解釋也不盡相同，但是也好像很能夠貼近周作人的某種文化的心態，因為周作人有他一種文化上的理由。對周作人跟白樺派的比較當然也很深刻，就說到底哪些東西受影響，哪些東西形成周作人很正面的文學的養分。這些觀點也許跟先前他寫過的東西有所重複，但也有所繼續的開展，讓若干的問題比較精細。比方說文人的魂，還有文人在日本跟中國的狀態，他也有一些新的闡釋。那麼其實鄭老師提到說，有時候某些思考跟吉川幸次郎先生不謀而合，不一定是很直接的受影響。但是畢竟兩個人是來自不同的文化系統，也許也有他們兩個看法上面偏重的差異。其中所謂文人的無力感跟無用感，這種詞彙比較像是在描寫日本。但是一定程度上從他在日本學術裡面得到的體會，拿來

闡釋像晚明那樣的詩人。

所以，這種有時候把 a 系統裡面得到的觀念，拿來看 b 系統的研究對象，就是我所謂的形成一種交織出來的眼光。這種互看，每每的有很多具有洞察力的一種結論。為了不佔用太多時間，我僅示範外行人怎麼樣來表達閱讀這本書所得到的啓示。

廖肇亨教授：

好，謝謝正忠主任！這是更多精彩詳細的分析，而且他還有一個神聖的任務，要幫文薰老師唸她的心得，為什麼她可以做這種無理的要求，而你不敢拒絕？

劉正忠教授：

因為相對於自己講，我覺得朗讀她這個根本是很容易的。那我就代文薰老師來朗讀她的發言稿。

張文薰教授：

主持人，與談人，在座的學術同好，鄭先生的讀者，各位來賓同學好。今天非常榮幸有這個機會參與鄭清茂先生論著集的精讀分享盛會，這本書名為中日文學之間。而我身為一個臺灣文學的教學與研究者，列席其間的意義有極度的沾光，卻也希望能借此顯現鄭先生的研究。

翻譯與著述工作的影響範圍之深遠，鄭先生對日本古典文學的翻譯成就如《平家物語》，松尾芭蕉的俳句、雜文大家一定也很熟悉。翻譯《平家物語》其實是始於與中文系老同學林文月老師的約定。兩個臺灣人、臺大中文系的畢業生在京都相聚，提議分別來翻譯《源氏物語》、《平家物語》。這件事本身就

活動紀實



透露了日本漢學的獨特定位，更為在臺灣讀中文系的人指出一條可以通往浩瀚學術銀河的路徑。如果從中華中心主義的立場來觀察，很容易得出「日本都是學中國的」這種單薄的結論。這是很可惜的。

通過漢學來思考日本古典與現代文學的成立，考察漢學與國際的分疏，以及明治維新以後加入了西學，也是在漢學的系統上和日本的社會之間起作用。關於漢学的核心語言「漢字」，近年來金文京、齋藤西史教授的研究成果斐然。很難想像鄭先生在六、七十年前就注意到文字單位的漢學議題，提出的討論至今也完全不過時。鄭先生的研究並沒有限制在民族國家、典章制度這些群體性的重構。他的志趣一直都是探討不分國籍的個體生命，在漢文學中泅泳、獲取面對人生境遇的智慧結晶。

鄭先生受吉川幸次郎的文人研究啟發，在本書的上編、下編各有一篇。談到「文人」這種身份、特殊群體的文章，我認為是本書的隱藏版關鍵所在。在鄭先生的討論下，在漢詩中獲得敬天愛自然的生命境界，然後回到現代小說寫作的夏目漱石，其實跟永井荷風同。在這文人的系譜之中，甚至可能是日

本最後的文人世代。文人相對於儒者，他們的自我意識幾乎就是現代作家的前身。而日本之所以在與中國有時間差的情況之下，誕生了「文人」此一與中國文人整體風貌有差異的群體。有賴於江戶時代的和平繁榮、工商業發展，所以海內文章是落在布衣的風貌之中閃耀光芒。這些文章兼備了我們今天所使用的文化場域、文化資本這些社會學的概念，但終究會回到詩文作品的藝術成就層面。舉〈夏目漱石的漢詩〉開篇也是壓卷之作來說，鄭先生當時就注意到當時不太有人注意的夏目漱石的漢詩文，提出了審視日本漢詩的美學標準，更回過頭來解釋夏目漱石的小說關鍵在於「則天去思」這個謎語一樣的主張。這樣的研究路徑，提出的觀點不僅在 1960 年代，直到今天的日本、中國、臺灣學界都難以企及。關於周作人的研究，中島敦的研究都先從作家的經歷開始描繪，這是傳統中文系訓練的路子。然後再從他們的閱讀、人際交遊，考察作家的思想形成系譜，重點當然是漢文學的存在意義。重要的是，我們不僅看到了周作人這個在 80 年代應該還沒有臺灣、中國學者關注的作家，以及中島敦這位早夭的小說家的生命史。更看到他們如何在中日文學之間開出蹊徑，成就一片風景。

在鄭先生筆下，我們也跟隨著走過一趟從日本國學、漢學到比較文學，再回到全球化時代的漢學的旅程。多年前我曾詢問鄭先生，為何在〈李陵〉、〈弟子〉後，不繼續翻譯其他的中島敦小說？他一貫謙和地說，已經有好幾個版本了，不用再多費心思。我想可能是因為中島敦的門檻比較低，後來鄭先生又投入難度更高的森鷗外史傳小說翻譯。但最近偶然發現鄭先生其實有翻譯〈悟淨歎異〉，《草枕》譯筆也是無人能及的。希望主編

也能把老師的翻譯作品整理成書，重新出版。必是功德一件，謝謝大家的聆聽。

金培懿教授：

我覺得我今天在這裡沒有任何壓力，因為是我來中文系開會最輕鬆的一次。我自己從學生時代，大概零星看了一些鄭老師的文章。那我去年在拿到雅尹跟肇亨整理的鄭老師這個書以後，其實我是非常激動的。確實我跟肇亨說我很懺悔，因為在教日本漢學的時候，我不會想到要用鄭老師的東西。是因為像肇亨說，我們現在對於研究生的訓練，會非常在意那個學術格式。但是我都有提到，那我今天就要說作為一個在臺灣教授日本漢學的老師這樣的立場。閱讀了這本書後，我能夠提供什麼樣的一個觀後感想來跟大家分享。我自己非常在意的是，老師在書裡面已經點到了，但是他沒有寫出來的。關於在文人這個概念底下，如果永井荷風算是日本最後一個文人典型的形態。

那另外一種沒有說出來的文人形態是什麼？在永井荷風這個太陽底下，被遮蔽隱沒的其實是幸田露伴，還有森鷗外。永井荷風我把它定義為私人史傳，私史傳（不是私小說）。跟他對應的，就是作為史傳文學另外一個代表的森鷗外。那麼夏目漱石跟幸田露伴同年生都是 1867 年，永井荷風是比這兩位晚 20 年在 1879 年誕生的。

我們其實知道，同時代森鷗外就寫了儒醫系統、考證學系統的《伊澤蘭軒》，寫了伊澤蘭軒就寫了他的弟子，叫做澀江抽齋。寫澀江抽齋的時候發現，糟糕一定要提到北條霞亭，又另外寫了北條霞亭的小說。所以作為跟永井荷風私歷史對照的史傳體，《伊澤蘭

軒》、《澀江抽齋》、《北條霞亭》剛好是三部對照性的小說。所以我們可以藉由這兩條系統。

（一）永井荷風談他母系系譜的家學（二）森鷗外的《伊澤蘭軒》、《澀江抽齋》、《北條霞亭》，去理解幕末漢學的諸面向。還有跟儒醫交涉的，江戶末期的考證學者，他們關注的議題跟學問形態是什麼。所以《伊澤蘭軒》這本書，除了講伊澤蘭軒之外，涉及江戶的儒醫，還有漢詩人菅茶山、考證學家狩谷掖齋，所以我們可以知道，江戶末年的考證學跟醫學是非常有關係的。

而這個源頭其實是在 18 世紀 30 年代以後，跟日本博物學系統的發展是非常有關係的。這兩條史傳跟私史傳的兩條線，它有一個交匯點是賴山陽。老師在書裡面也特別提到了賴山陽。森鷗外關注的是幕末江戶漢學系統，永井荷風追溯的是由大田南畝，大窪詩佛，賴山陽，成島柳北，北到大沼枕山。這種幕末明治之交的漢詩人譜系，賴山陽作為其中的交集，除了是伊澤蘭軒的兒時玩伴，永井荷風在老師的書裡面，就是由賴山陽來為自己的無行做辯解。

明治初年菊池三溪、依田學海這個譜系的主張，小說（特別是漢文小說），它一定還是要發揮稗官小說勸善懲惡的功能。這一條譜系，雖然基於儒家道德觀念，但他們對行為奇矯的永井荷風這一塊是排斥的。鄭老師書裡面講菊池三溪，沒有講到伊田學海。如果我們仔細推究，1905-1911 年間《漢文臺灣日日新報》就特別刊載這兩個人的漢文小說。其中，菊池三溪《臙脂虎傳》還有臺灣人去模仿，等於是做補遺，因為這是一本偵探小說。

不過，依田學海的小說《譚海》，其實也是非常肯定激狂之士跟奇女子。只是相較於

他在臺灣受到殖民政府的青睞，他自己在幕末明治初年做的新戲劇改革，其實是敗北的。那這裡就蠻好。也就是說，鄭老師非常敏銳的看到了菊池三溪跟依田學海兩個人，在近代日本的明治文壇評價的不同，凸顯出來關於漢文小說在近代轉型遇到的困境。

可是這個我有一個蠻奇妙的經驗。就是我在中正大學任教的時候，以前我在雲林科技大學任教的一個學生，做雲林中部地區的日治時候的詩社。有一天忽然跟我說，老師，我有一本書，我想印給你。結果他拿了，他說你知道這個書嗎？他印給我的時候，我嚇一跳，因為那本書是《來青閣集》，就是永井荷風父親，永井禾原的詩文集。但是來臺的詩人不包括永井家這個譜系，多數做臺灣文學的人沒有注意到這一道譜系。所以我覺得我們也可以知道，當時臺灣的傳統漢詩的這一群人裡面，為什麼會注意到永井禾原呢？我估計是因為注意到永井荷風。所以文人怎樣來凸顯？永井荷風本身是有很強的儒家道德觀的人，但是他在行為上刻意的要讓自己從某一種道德束縛解放。幸田露伴的全集有好幾十卷，就像鄭老師在這本書裡面說的，他是一個對中國的經典研究透徹，而且受到這個影響非常深的人。

幸田露伴涉獵的研究，老師說露伴的學問很薄，不像永井那麼專深，這完全一點都沒有錯。可是文人的定義是什麼？如果我們回到孔子時代的定義，文學就是學問的總體，而不是我們現在定義下的文學。那幸田露伴的學問，剛好展現了中國兩千年前孔子時代的文學的概念。他可以寫《春秋左氏傳》關於稱謂錯誤的問題，還可以寫《孝經》考、《論語悅樂忠恕》，然後去研究西方的快樂論。就



我的眼睛來看，我可能覺得幸田露伴更是一個結合經史子集，更具有鮮明的中國古代文人形象的一位近代日本文人。

另外老師提到菅原道真，有一個日本詩史裡面很歷時性的課題，就是能不能跟白居易的詩抗衡，是評斷詩人漢詩寫得好不好，一個非常歷時跟永恆的標準。但是我們看到這裡，我說我今天的工作是要去揭開，被菅原道真隱沒的另外一個人叫小野篁。為什麼小野篁必須拿來跟菅原道真對讀呢？在鄭老師的基礎跟引導之下，我們要接著做，而不是照著做。我想就舉這兩條線，來提供我們在鄭老師的這本書可以如何接著做，哪些議題是很有趣的。

廖肇亨教授：

謝謝金老師，她在這方面是專業的。其實鄭老師主要做的文學的研究，大家可以看是比較偏近世到近代這個時間段。那文人這個詞，日本不能說完全沒有。但是不像中國有一個深厚的傳統，這個詞在中國也未必完全是正面的。因為傳統上你談到文人，第一個想到是文人無行，對不對？你知道我們做佛教的人，講文人談禪多不可從的，就是這都是口頭禪。

活動紀實

文人在江戶時代的出現，其實是標誌了一個新的價值觀，跟一種審美取向。大家可以看，這個審美取向在老師的研究裡面，到近代以來會跟這種 20 世紀這種頹廢美學有關係。你看他會聯繫到波特萊爾，這些其實都是現在在做這個關於現代性起源的時候很重要的討論。我的提點是特別注意老師談文人的這個詞的時候，中日不同的地方。

林桂如教授：

各位老師、同學午安。今天很榮幸能夠來分享我對於鄭老師這本書的感想。我的切入點剛好跟在場老師們不太一樣，因為我是做通俗文學的，所以我想就從我研究的方向去切入它。

首先就是〈夏目漱石的漢詩〉，我非常喜歡這一篇。我們知道，夏目漱石是以小說聞名的。老師分析了夏目漱石的心理的狀態，我覺得非常有趣。老師說夏目漱石，他一生是身在地獄，可是他的心在天堂，因為小說是描寫實際人生，是醜陋的地獄，而漢詩是理想的世界，是美麗的天堂。所以老師覺得，對夏目漱石來說，漢詩就是他心靈休憩的地方。他從夏目漱石的小說創作，去探討夏目漱石漢詩的寫作，我覺得這個視角是很與眾不同的。

看完之後，我覺得可以跟〈永井荷風與漢文學〉這篇一起看。老師書裡提到，對於作家留名的態度，夏目漱石跟永井荷風不太一樣。比如夏目漱石辭退博士學位這件事情，他有引用到一個理由，認為說如果政府賦予博士過高的評價，學問就會變成少數博士的專利品，而漏選的多數文人學者就會失去社會的重視，因為夏目漱石他認為，文學藝術

是個人的表現，跟政府是無關的。對於永井荷風呢？老師提到說，他終身追求藝術的功名，這頭銜是很重要的。還有文化勳章，這可以與夏目漱石對看。另外，因為周作人喜歡永井荷風，把它跟周作人日本經驗一起來看，這樣子的連接也還蠻有趣的。

老師的第二篇很長，就是〈中國文人與日本文人〉。我特別喜歡老師談到江南跟文人領袖的關係，就是我們現在還蠻流行的地域文學的研究。鄭老師在這篇裡面提到高啟這一位文人，向來比較不受重視，可是在日本必讀高啟詩集。《儒林外史》裡面也提到高啟詩集被列為禁書，發生了一連串莫名其妙的故事。我覺得這可以讓我們重新去看，在研究上不太受重視的文人，在他們當時的情況，與後世評價之間或許是有些出入的。

〈中島敦的歷史小說〉這篇我非常的喜歡，尤其講到了《西遊記》。中島敦是用沙悟淨的視角寫《西遊記》。沙悟淨一般我們認為是存在感最薄弱的人物，可是中島敦就注意到他。老師提到中島敦是沙悟淨的知己，並覺得中島敦是透過讀《西遊記》來考慮自己的人生歷程。我會覺得說老師在探討《西遊記》的很多觀點，跟現在日本專門研究《西遊記》這本書的學者，很多論點是非常相近的。



他們提出一個看法，就是《西遊記》裡面有佛教、道教思想。可是如果我們純就這整部書，以江南出版的世德堂本為例。因為我們知道，每個區域出版的《西遊記》，文字敘述上是不太一樣的。一旦文字敘述不一樣，它就更動了小說帶給讀者的一個感覺的體悟。如果以江南刊行的《西遊記》版本內容為基礎，來進行研究，他們認為《西遊記》這一趟旅程，實際上是走向死亡的旅程。也就是說，這一趟旅程就是我們的人生。那我們的人生就是九九八十一難。我們這一輩，一直往死亡走去的時候，路上會遇到非常多的苦難。你不能往回走，只能往前進，而且不可能是一個人走。一定有豬隊友陷害人，陷害者不一定是壞人啊，他可能在很必要時救了你的命。裡面還可能遇到一個很偏心的長者，讓你覺得我明明很優秀，為什麼我不遇呢？所以如果我們用這一派研究《西遊記》的內容，來看〈中島敦的歷史小說〉，我覺得非常貼近。

〈菅原道真的漢詩〉本來就很有名，確實同學們想要瞭解平安時代的一些人物，可以從這篇切入。〈取徑於東洋〉這一篇講的是近代，〈海內文章〉談的近世是江戶時代，結合一起來看，等於是對日本的漢學，就有一個概括的瞭解。老師討論到日本人中國文學研究的中譯的問題，把戲曲小說放進文學史這件事情，接著講到吉川幸次郎的作品。像剛主任也有提到，老師主題式的去論述日本漢學，吉川幸次郎也是貫穿老師這部書，一個非常重要的關鍵字。

〈談日本江戶時代的文人〉這一篇非常概要式的把兩百多年的江戶時代講過一遍。如果同學們想要很快速去瞭解江戶時代的情況，這是一篇非常值得閱讀的論文。所以這

本書，看起來主題好像都不一樣。可是對於日本漢學該有的知識，都提到了。那我們可以再根據自己的興趣，去做深入的研究，我覺得它是一個非常好的入門書。

廖肇亨教授：

謝謝桂如老師，為什麼她報告的時候非常的開心，一點都感受不到緊張的壓力。就是這樣，不過我是在想說這個書，因為跟出版社的出版計劃有關。其實以前鄭老師的目錄整理過不止一次，為了做這個書再重新整理，就找到這一篇。他原來是在翻譯學會做的。因為鄭老師很多原來的日文的部分，已經先把日文翻成中文，要再去找原來日文文獻很困難的。所以這裡面有很多的甘苦談，等一下雅尹可以做更仔細的分享。

鄭雅尹博士：

主持人、與談人，在座的師友大家好。感謝廖肇亨老師的推薦跟曾守仁老師的邀請，很榮幸可以參加臺灣中文學會主辦《中日文學之間》新書精讀會，並擔任與談人。因為廖老師的任命跟託付，我有幸參與《中日文學之間》編輯成書的過程。我的與談部分，簡要向大家分享收稿、編輯、校對到成書的過程，以及我在參與本書的編輯工作的過程中，所見到鄭老師跨越一甲子的治學生涯與老師對學術議題開創性的發掘與研究視野。

整本書從前期規劃、收稿、重新打字排版再做編輯校對，最後由聯經 2022 年 10 月出版，歷時兩年。由於編輯工作開始時鄭清茂老師年事已高，近年來身體、體力狀況也無法負荷本書在編輯校對上來回討論的繁複過程，因此我們必須獨立作業，尤其在收稿、校對過程有很多文獻資料上的問題因為無法

直接諮詢鄭老師，我們花了很多時間查找、核對跟討論如何去解決。所以這本書從前期規畫、收稿、編輯到出版成書，整個編輯工作從廖老師這邊得到最大的往推進的力量與支持，廖老師的工作團隊全力完成了中間最困難的學術校對工作。

各位看過這本書，大概會知道這本書的編輯成書，最困難的部分就是學術文獻的校對跟出注。因為要幫老師幾十年前沒有出注的論文，或者像是引用到大量的日本文獻這樣的論文做查核跟校對補注。它需要有一些中國文獻的底子，也要有日文的基礎。廖老師的工作團隊幾乎每個人都是文史科系專業都並具有日文的基礎。最後完成了這個看起來好像很不起眼，但是對於我們編輯工作來講，意義非常重大的文獻校對跟出注。

我們在這本書成書的前期規畫裡面，雖然以出版鄭老師的中文論著為主，但為了盡可能不要有遺漏，所以我們以東華大學幫鄭老師做的〈鄭清茂教授著作與翻譯年表〉為底本，重新搜查過鄭老師發表過的論著，整理出〈鄭清茂先生著作目錄：單篇論著、譯著、散文隨筆〉，盡可能不要遺漏任何鄭老師曾發表過的單篇中英日文論著。再將這些論著交叉核對，最後也收了鄭老師在報刊發表過的散文隨筆，這份目錄應該也是目前鄭清茂老師最完整的著作目錄。在一開頭的訪談影片老師有提到他一開始作翻譯是翻譯文字學，從譯著目錄上可以看到他早年翻譯好幾篇日本學者的文字學文章。

而老師治學生涯第一篇發表的也是文字學的文章，雖然在老師的研究版圖中，沒有成為一個領域，但在編輯本書的過程中，我一直認為老師早期對於文字學的鑽研奠定了

老師重考證、實事求是這一方面的治學基礎。我想談本書其中一篇〈談日本人中國文學研究的中譯問題〉(1994)，發表在第二屆翻譯學國際學術研討會。在東華的年表上有記載，但我們花了將近一年的時間，怎麼找也找不到，鄭老師也說這個研討會沒有論文集，後來在其他文章已經在進入校對階段，我也覺得可能要少了這篇論文後，剛好廖老師這邊有一批從鄭老師那裡拿過來的文件資料。我想就一邊整理資料一邊找找看，結果發現了這篇文章完整的謄清稿，那時候覺得很興奮，覺得本書作為鄭老師學術生涯的總結性的成果，是沒有缺失掉任何一塊的。

另外〈王次回研究〉這篇確實應該是老師畢生著力最深的論文，雖然在影片中，老師說沒有經過什麼大改，不過〈王次回研究〉其實有三個發表的版本。三個版本在體例上內容上的確有小幅度的差異，我們最後使用的是老師校註《王次回詩集》作為導言的版本，這個版本為《臺大文史哲學報》的校改本，在這邊我想補充一下老師在訪談影片中自述他的治學方法，是從人物、作品的考證入手，〈王次回研究〉正可以看到老師嚴謹的考證功夫。雖然老師兼治中日古典文學與現代文學，又熟悉西方理論。但他的背後有一個傳統的紮實的文獻積累與考證的工夫，這部分他受到王叔岷、鄭騫、吉川幸次郎諸位先生的影響，老師校註的《王次回詩集》去年(2022)再版了，龔鵬程先生曾說過鄭清茂老師校註的《王次回詩集》是迄今為止最好的一本王次回詩註，考、校、註都好，也認為錢鍾書先生沒有看到鄭老師的註本是很可惜的。所以從鄭老師校註的《王次回詩集》也可以看到他的深厚的文獻考證功底。

活動紀實



那麼從 1968 年純文學出版社的《中國文學在日本》，經過重新整理增補、編輯校對，成為現在我們看到的 2022 年聯經出版的《中日文學之間》，我們具體做的事情是什麼呢？簡單的來說就是努力將老師這些今天來看都很有價值與洞見的論著，盡可能以最嚴謹的學術面貌重新問世。這本書全面集結鄭清茂先生學術生涯的中文論述跟講稿，是鄭清茂先生至今最完整的學術論著集。我們在編輯工作裡面，依現行中文學界的學術格式與規範，去核對鄭清茂先生文章中所引用的文獻並做註腳。最大的目的當然就是希望有志從事中日文學研究的學生與相關領域的學者可以多加利用。

我們在校對過程中最困難的工作就是鄭老師引用的日文文獻。老師過去在文章中引用日文文獻時，包括篇名跟他引用的段落，全部都已先譯為中文。引用日文的地方有時候是一個小段落，有時候是一整句，有時候是幾個字。所以這本書是逐一回對原日文的出處，但是又基於尊重鄭清茂老師的翻譯。我們這部分在引用體例上跟中文學界的慣例不太一樣。我們把老師引用日本文獻的篇名，已經譯成中文的篇名放在上面，下面是括號，在註腳處括號標示日文的篇名；部分已經譯

為中文的和歌、俳句，也在註腳處補充日文的原文。當然有很多的地方，是我們自己去出注，或者說老師本身只有在正文當中以括號簡要提到出處，以現在中文學界的學術規範，我們認為可能需要加註，或是可能需要加以說明。比如說原稿中有引用文獻，但未標明出處，而我們編輯時加入註腳列明出處的地方會加上「編者注」字樣；如果是校對上有需要再說明，我們就會在註腳以「編者案」字樣加以說明。最後我們製作全書的徵引書目，整理徵引書目的意義，是可以看到老師在中日文學研究這個領域整體學問的積累與治學輪廓，對於有志於從事中日文學研究的青年學子，一定是會有幫助的。這些說起來其實也沒有什麼特別的，我們做的工作就是把原稿簡單標明的部分全部都找出來核對，然後全部出注。例如老師引用與謝蕪村的俳句，老師的中譯非常優美。但是我們在校對的時候，我們還是認為說，在篇幅許可的情況下，還是在註腳補充日文原典。

另外這本書中〈夏目漱石的漢詩〉，原先收在《中國文學在日本》便有引用兩張圖版，分別是夏目漱石的畫〈臨崖碧水圖〉與自書五言絕句〈仰臥人如啞〉，《中國文學在日本》中的圖版本身已模糊難辨，因為要重新出版，還是希望可以找到最清楚的圖版。夏目漱石的文學作品臺灣很常見，尤其日本已出版過多次《夏目漱石全集》，然而漱石的書畫我以為網路上可能有一些電子資源可以用，可是其實沒有想像中好找。後來偶然在日本的古書網站看到岩波書店 1976 年出版的《漱石書畫集》，當時連《漱石書畫集》裡面有沒有這兩幅書畫都不能很肯定，廖老師就說沒關係去買回來，買回來後發現真的有這兩幅作品，於是我們透過聯經跟岩波書店取得聯繫，岩

波那邊回覆不主張版權，只要明確列出轉載的出處就可以了，於是〈夏目漱石的漢詩〉這一篇文章，就可以用很清楚的畫質把這兩幅漱石的書畫放進去。

最後我想跟大家分享，在校對工作中使用到老師私人書函的部分。在〈夏目漱石的漢詩〉裡面，鄭老師引用了吉川幸次郎給鄭清茂老師的書信中的一段話：「明治、大正間作家，讀漢籍而心得尤多者，弟意漱石第一，荷風可以雁行之。」理論上因為是私人信件的关系，出處可找可不找，我自己是掙扎了很久，一直思考在學術校對工作中私人書信的意義在哪裡？最後還是希望能想辦法把那封信找出來核對。很感謝東華大學，因為東華大學在鄭老師榮退的時候，將胡適、臺靜農或者吉川幸次郎等近現代學者大家寫給老師的信件掃描成檔案（鄭清茂老師將大部分書信都捐給臺灣大學圖書館或國家圖書館，因此看到原件有困難），於是我就從檔案裡面，把這封信給找出來了，出了這個注：「吉川幸次郎致鄭清茂私函，1965年12月11日」在鄭清茂老師《中日文學之間》的編輯工作中，通過查找鄭清茂老師與其他學者大家的書信往來，可以回過來反思，日本早期的學者跟民國時期的學者，他們的往來通信其實是很密集的，一個時代的學術洞見與學問之間的傳承，很多時候就蘊釀在這些書信往來之中，很值得被挖掘出來。那我今天的分享就到此結束了，再次謝謝老師，謝謝各位。

廖肇亨教授：

幾位與談人都講完了，講得很仔細，因為時間的關係，我覺得我的心得可以跟大家分享一下。因為鄭老師在學術界的地位，我覺得在臺灣認識的，反而好像沒有那麼清楚，

我講幾個往事。

因為你要看鄭清茂老師翻譯第一本吉川幸次郎的著作，是元雜劇研究。你知道他什麼時候翻的嗎？大二的時候翻的。吉川幸次郎先生眼高於頂，我們都知道。但是他講過一句話，中國的學者要翻譯他的文章，都要經過他看過才可以，只有一個人不用就是鄭清茂。林文月老師在《京都一年》裡面寫的，她到京都大學去訪問，遠遠看到吉川幸次郎。那時候還不認識吉川幸次郎，要去打招呼，就介紹說我是鄭清茂的同學。我是20世紀最後幾年到日本去的，那時候九州大學的合山究先生到東京大學。我就說我跟林文月、鄭清茂老師比較熟。合山究先生就說，鄭清茂先生那一本《中國文學在日本》寫得好。

這個當時經過30年，還沒有一本書可以超過那本書。尤其是周作人的研究，到80年代才比較開放，所以鄭老師這個研究其實都走在大部分大陸學者的前面，雖然日本學者會感到更親切一點。因為我們這幾年在做東亞的研究，一直講說要建立東亞研究自己的臺灣的主體性，鄭老師就是最重要的開山祖師了。他有學術研究的一部分，也有翻譯的一部分，我覺得對他來講，這兩者是合一的。尤其你看鄭老師的翻譯，跟各位年輕朋友提點一下，第一個他的文字非常好，正忠主任剛也特別講。

鄭老師的那個文字，我們這一輩的人都是學不到的，是非常的溫厚，而且文體很簡淨的那一種。另一方面除了他的文體之外，大家要讀他的注，他的注釋非常詳細，真的學問的功力是在這個地方看出來。因為像翻譯《平家物語》，有很多佛教的典故。所以一直到我去日本留學，教書的時候，都在幫老

活動紀實

師收集各種資料，比如說注《平家物語》、《奧之細道》，對日本有一點研究，知道這個都是最難的部分。

那永井荷風是他的博士論文，他在美國的博士論文就是寫永井荷風。但是大家要知道，為什麼會去注意到永井荷風還是很了不起的事情。鄭老師講說他在麻州大學教書的時候，排課都是最後一個排，沒有人上的課，就是他來上。所以我們現在都沒有這個選擇，在美國可以上中國文學史，也可以上日本文學史。然後他大概是第一個專文研究夏日漱石漢詩的學者，不只是華語圈。因為我們現在已經整理收在這個書裡面，大家可能很難感受到那個文章剛出來的時候，對日本學界的震撼。

鄭老師也是第一個，幾乎是第一個研究王次回，不是幾乎，就學術研究來講，他肯定都是開山的。他是透過永井荷風認識到王次回，然後重新對晚明文學有一個體認。因為幾位老師都講了很多，我就再簡單歸納一下。你可以看得出來，鄭老師在做學術研究的時候，兩者之間的切換觀看，視角的相互轉換。這是一個我覺得了不起的事情，因為你要對雙方都有很深厚的知識基礎。我那個時候是上鄭老師的漢學，國際漢學，那我們現在也沒有這樣的學者。因為他是上學期上英文的論文，下學期日文的論文叫我們自己報告。我分享一下我的經驗。

比如說我最早知道五山文學，都是在鄭老師的課。因為那時候做晚明的出家人跟知識分子的關係。他就告訴我說你要去研究五山，可以去看這一方面的東西。那時候在臺灣學術界，在中文學界，誰知道五山。所以我就覺得我剛到日本前幾年，都靠在鄭老師課



上面的耳食之學，跟日本學者在那裡過招。我就覺得非常的了不起。其實老師在講中國現代文學與日本，包括梁啟超的政治小說。我舉一個小故事不要講，這些講出來傷感情。就是有一次一個臺灣的學者到日本開會。然後他說，我現在注意到梁啟超的文章裡面有很多日本，我想說這不是我在碩士班就知道的事情？所以你看這都是鄭老師提點去注意，因為「中日文學之間」，說實話這個書名是我給他建議。

因為我們那時候編完想不到一個什麼書名。那我在想是說，因為鄭老師一直說他做的研究是中日文學的關係，我們想了幾個讓他選，什麼「清茂論學集」。但是那時候我的感覺，也是可能會最接近他的想法的是《中日文學之間》。我是說所以接近他的想法，而且也是他的自我的定位。

我後來才知道，鄭老師是這個普林斯頓東亞所第一屆的學生。所以石守謙老師他們都說，鄭老師是他們的大學長。而且鄭老師他們很羨慕，鄭老師去還不是他自己去申請的，對不對？像我們現在申請學校申請得要死，他是人家來請他去那裡讀書，所以這個不可同日而語。而且鄭老師說他們那個時候去美國大部分還是坐船，他是第一個坐飛機

去。其實我對鄭老師最早認識的是從楊牧的文集。因為這個我也在文章裡面講過，楊牧在寫，他們在柏克萊，就是很快樂的。我們就對這幾句話，我印象最深的，鄭清茂喝酒從來不醉，就是這樣，且能用日文做俳句。這句話我不曉得為什麼，就是在我腦海裡面揮之不去。那後來有機會跟老師有這個師生的緣分，我覺得難得了。因為包括正忠也有講到說，比如說老師他這輩子都是做比較雜的學問。但是就是因為雜，他有一個不斷可以跳躍切換的觀點。我覺得這一點是他的優勢。我不能說是限制，因為我覺得人的個性就這樣，他做了很多開創性的工作，可是有很多要繼續深入做的事情，他自己沒有講，我覺得做學生的嘛。就這樣。我們的任務就把這些東西整理好，讓有心往這個領域繼續去從事的學子們，可以有一個遵循的方向和指導的光源。我覺得我們的這個做學生的事情能做到這樣，就已經是就是最大的努力了。另外一個我覺得就是大家看鄭老師的文章，可以很清楚的感受到，那個年代其實沒有什麼深刻的理論方法，最重要的事情就是細讀原典。那細讀原典，我們現在也不能說傻傻地讀。他們還有一個深刻的 *insight* 在裡面。其實中文系出身的訓練最重要的就是文獻跟細讀原典的功夫，我覺得那些理論的方法，某個角度來講是為了說服別人，或者說服世界。

最後我們稍微講一下，因為翻譯的事情。我覺得對鄭老師來說，翻譯他其實灌注了強大的生命在裡面。除了學術論著以外，讀他的翻譯是一件非常享受的事情。當然學術類的大家要知道，他還翻譯過幾篇佛教的，那是為了給胡適。我第一次讀《胡適書信集》，裡面竟然有給鄭清茂的信，所以那個時候都幫胡適翻譯那些論文，也翻譯《日本文學史》。

古典文學花費最大的力氣，就是《平家物語》、《奧之細道》，《奧之細道》聽說賣得非常好。鄭老師說很多人把它當旅遊指南，我是這樣想的，你不能用於近代，真的有那麼考古癖的人嗎。我不知道。

我想因為剛好林文月老師、鄭清茂老師，還有張亨老師他們是同班同學，碩士班同班同學，也是紀念。然後剛好就在這邊，在臺大中文系，在中文學會的推動之下，我們在這個地方介紹鄭老師的學術成就，還有翻譯，還有我們做學生的幫老師做了一點點事情。最重要的，意義也是在薪火相傳。那我的報告就到這裡，謝謝大家。

汪詩珮教授發言：

鄭老師的那個元雜劇，我今天才知道是大二翻的。大家都知道元雜劇的研究，本世紀最早是王國維先生開創的。可是王國維先生，他的治學方式是比較乾嘉學派的。然後從形式版本、作家的考證、作品的考定陸續做下來。所以他其實並沒有真正接觸到文學的部分，在宋元已經是到最後一章，只有點出一個最重要的，關於意境還有自然的說法。所以我對於元雜劇的理解，完全是透過鄭先生翻譯的元雜劇研究。我是想到跟自己研究相關有一點感動，這本書對我有很大的影響，關於文學的部分。那非常有意思的，就是吉川幸次郎《元雜劇研究》的序是鄭騫老師寫的。鄭騫老師剛才也有提到，其實同時期，也做元雜劇研究。但是他發現了不同版本的元雜劇。所以這個時候，他花很多時間在討論不同版本之間，元雜劇一些不一樣的文本樣態。我到現在都還記得，他在序裡頭特別提到說，對這本書唯一不是很贊成的地方，就是只用了《元曲選》。伊維德其實就是從田中

活動紀實

謙二跟吉川幸次郎這一脈，把元雜劇這個香火接過去，同時看到了鄭騫先生的研究。所以後來元雜劇研究就到了北美這個地方，歐洲跟北美。我要回應的就是，冥冥當中看起來就是日本、臺灣、北美、歐洲，這個元雜劇就串在一起了。

蔡祝青教授發言：

鄭清茂老師他所提的相關的研究，從時間上來看，會從鴉片戰爭開始談起。就是說他在談不管什麼樣的一個中日相關的研究，都直接從鴉片戰爭就看起來了。而且我發現鄭清茂老師相關論述的討論，時間點也是很早的。中日文學互動的一些文章，其實都在1993-1994年就已經發表。所以他的論點其實很早。鄭清茂老師信手拈來，以他的專業就看的那麼仔細。尤其現在整個近代，晚清的研究，在這二三十年成為顯學。可是大家引用相關論述的時候，都不會去想到說，鄭清茂老師他其實很早就已經很自然在他的論著裡頭，早就把這樣的議題，就很順的，從鴉片戰爭是怎麼發生的，梁啟超的位置，康有為

的位置是如何，就很自然在他的論述裡頭看出來了，只是我們之前不瞭解，也沒有看過，所以就是非常感謝廖老師所帶領的團隊做的這樣一個努力。

廖肇亨教授：

好，謝謝大家。希望我們做這個事情能夠對，尤其是年輕朋友多認識鄭老師有一點幫助。另外一個我要特別講，我覺得他們那個世代的學者，也不只是鄭老師，他們其實都是厚積薄發的一代。像我們現在讀一本書要寫30篇論文，他們要讀30本書才寫一篇論文是不一樣的。所以你看他有的時候很凝練的一句話，但其實是濃縮了很多年的智慧和經驗，跟現在閱讀這個我覺得會有很不一樣的體會。最重要的事情還是介紹完了，要各位讀者再去領略體會鄭老師的智慧。我們把它編在一起，雖然不敢說是一個完美的體系，但是至少方便各位讀者了。閱讀鄭老師現在才要開始，我們就在這裡做一個完美的結束，在這裡功德圓滿，謝謝大家。



臺灣中文學會新書精讀計畫之四十六： 高莉芬教授《中心與聖境——崑崙神話神聖空間與 圖像研究》

◎林屏汝

政治大學中國文學系碩士生

時 間：中華民國 112 年 10 月 30 日（週一）
13:00-16:00
地 點：國立政治大學百年樓 309 會議室
主持人：李豐楙先生（中央研究院院士）
主講人：高莉芬先生（國立政治大學中國文學系特聘教授）
討論人：鹿憶鹿先生（東吳大學中國文學系教授）
劉惠萍先生（國立東華大學中國語文學系教授）
鍾宗憲教授（國立臺灣師範大學國文學系教授）
紀錄人：林屏汝同學（國立政治大學中國文學系碩士班三年級研究生）

李豐楙院士：

我剛從政大畢業就有機會教楚辭，教楚辭不可能不了解崑崙。後來自己的重點放在道教後，也還是不能脫離崑崙，所以一輩子的學術方向幾乎都在崑崙山下打轉。在現代的學術潮流趨勢下，都會強調「跨領域」研究，既因為國內外的漢學家的衝擊，各自經營的學術範圍來自不同的領域。過去以圖像與文字作為媒介，形成媒介轉換的現象，在國際漢學界曾經掀起熱潮。中文學門常以文

字作為媒介，到底如何跨越，諸如圖像、聲音等，這些不同的媒介都會打開新視野。高教授正是從文字媒介開始，卻也能關注圖像的研究，這就是跨領域的研究取向。在跨領域時都會出現很多驚喜的收穫，故跨界反而能夠深入詮釋文字，這種詮釋空間更大。我相信大家觀看高教授這本書，就能感覺「跨領域」的漢學潮流，並能夠將其具體的實踐出來。

高莉芬教授：

大家知道我們研究上古思想涉及天文地理的認知，天文地理認知一般大家都想從科學性的觀察，不然就是中文系最擅長的從哲學性的思辨。但事實上還有一種方式就是透過神話思維去理解，然後運用神話語言去分類、講述、傳播。

例如說《漢書·郊祀志》裡面的：「三光，天文也。山川，地理也。」《漢書·郊祀志》中：「三光，天文也。山川，地理也。」像這個地理的概念，到現在我們還在用這個詞。那再來呢，就是這種人文視覺創造的山川神話不是單純的一個一個敘事而已，他是跟上古空間觀、方位觀、宇宙觀，還有博物知識體系都是有密切的關係。我們從這個角度去思

考崑崙神話，其實是古代宇宙思維裡面對天文地理觀察一個很重要的神話。

關於崑崙的研究方向大概分成三個，一個是崑崙神話的文化闡釋；二是「崑崙」詞語的語義與語源探究；三是「崑崙」詞語的語義與語源探究。

到清代的學術非常重視歷史地理學跟考據學，崑崙成為一個非常重要的研究的論題。當代的學者包含顧實、顧頡剛也都有關於崑崙的相關討論。而蘇雪林更是最具有代表性的學者，有著作《昆侖之謎》。崑崙為什麼會這麼重要？它在上古思想中，和自然崇拜、宇宙觀、生死觀、博物志都有關係，甚至於崑崙成為一個很重要文學想像，也是道教的仙境空間，並且崑崙的原型仍然存在在當代的宗教思維當中。這本書，其實就是以崑崙為核心去分析這麼多重的空間，乃至於崑崙與空間中重要的神祇的關係。因此本書中也討論到崑崙重要的主神西王母，以及西王母另一個重要的空間——瑤池。還有另一個跟崑崙相對的仙鄉系統，也就是蓬萊。

研究方法的部分，除了用多重證據以外，就是「通過神話思考」的方法。卡西勒認為神話不是只是滿足於描述事物，而是要追尋事物的根源。因此，神話是具有思想性、根源性的研究的特色，而不是只是當作一個奇幻的敘事來討論。美國神話學家坎伯，他也提出神話具有宇宙論的功能。因此我們要談宇宙觀的時候，我們不能迴避神話的語言。神話對於宇宙自然現象和文明的起源具有解釋的功能。神話將宇宙循環和個人生命秩序進行一個有機的連結。

浦安迪曾指出中國神話的「非敘事性」，

當用這個敘事學的角度來檢視中國神話的時候，就發現中國神話很片段、情節不完整，事實上，這跟中國古代的一個思維方式是有關的，特別是一種空間化的思維。浦安迪強調，中國神話是以空間為主，所以「重本體而善於畫圖案」。例如《山海經》中許多神話是與圖像相應，或是說在漢代墓室裡面有非常多的這個圖像，是與空間連接在一起的。所以我們從這個方向去思考的時候，重新看待崑崙。

崑崙在上古典籍還有六朝志怪小說都不斷出現，但它在不同時代出現，都有不同的樣貌，功能也不斷地增衍，形成一個非常龐大的體系。因此我們要掌握崑崙的時候必須探索這裡面的神祇和神物，把崑崙視為一組生命的符號。在討論的時候，我就會連崑崙的主神西王母、崑崙仙境與象徵一併納入，試圖勾勒出他作為一個早期神話思維中的一個宇宙中心，甚至於一種樂園的立體的樣貌。

關於研究材料，本研究中會運用圖像材料，包含漢代墓葬中的畫像石、銅牌、陶壺等。中文系當然是以文獻見長，但如果能夠跨出文獻之外，以其他的材料做輔助的時候，或許就可以看到一些能進行對讀的可能。

接下來是關於崑崙的學術史及其定位。我大概分了幾類，一是地望崑崙，也就是討論現實地理與文明起源。

二是神話崑崙，神話崑崙是這幾這幾年比較強調的，也就是從神話敘事跟文學想像切入。其中包含王孝廉老師《中國神話世界——各民族的創世神話及信仰》中有專章〈絕地天通—崑崙神話主題註解〉進行討論，以及李豐楙老師的〈昆侖、登天與巫俗傳統—

—楚辭文系文學論之二〉從登天巫俗的傳統，重新以崑崙為主題進行討論。呂微的〈「昆侖」語義釋源〉則直接從語言學來討論。

三是文化崑崙，就是從宗教信仰跟華夏文明的關係來討論。其中代表學者杜而未，他的《崑崙文化與不死觀念：國學難題解釋》，提出「崑崙文化是崑崙神話連帶出來的人生哲學」，他直接認為這是一種哲學的概念。再來就是崑崙跟宗教信仰之間的關係，豐楙老師結合了道教，其中最具代表性的就是〈多面王母、王公與崑崙、東華聖境——以六朝上清經派為主的方位神話考察書局〉一文。

四是漢學崑崙。日本人其實對神話、民俗、崑崙的研究，以及漢代畫像石研究，有著豐碩的成果。其中像白川靜、御手洗勝、林巳奈夫等人的研究都給我們很大的啟發。除了文獻以外，還有從神話傳說的角度來看的，像鐵井慶紀與小南一郎等。小南一郎《中國的神話傳說與古小說》第一章〈西王母與七夕文化傳承〉一文中已經提到崑崙山具有世界中心的表徵。又如曾布川寬以漢畫像為主，討論崑崙山與昇仙圖。而西方漢學中較有代表性就是巫鴻，他在漢畫像以及漢代藝術考古的研究中也討論到崑崙。

接著，我就很快的把我的書的各個章節做一個概述。

第二章〈神聖空間的想像跟建構〉，談崑崙的多重空間型態及其象徵意涵，以《山海經》、《淮南子》跟《緯書》為主要的文本來探討。崑崙可以是一個靜態的自然地理，但是它也是一個文化空間，不斷地被增衍創造，它的一個空間型態不是只有山，還有「丘」，還有「墟」的不一樣的型態。當我們進行梳理

時候，就會發現其反應兩種特色：一個是原初樂園，一個是具有人文行政地方特色的想象空間。《山海經》中提到「昆侖之丘」，分別出現在〈西山經〉以及〈大荒西經〉，具有原始空間與樂園的特質。而「丘」的地貌則是非人力而形成的自然的大山，所以它是一個自然的本源性跟神聖性的原始樂園跟神話空間。那崑崙之墟是什麼呢？「墟」較具有特色的記載，例如「面有九井，以玉為檻。面有九門，門有開明獸守之，百神之所在。」顯然這個「墟」是有一個人文行為的建置，因此它不是一個聳立的高山，而是有建築形制，還有行政劃分的人文空間，它同時具有人跟域神域，與後來道教建立仙宮、祕府是有關係的。

而另外還有一種崑崙，它是屬於層級向上的垂直式空間，在《淮南子》有所記載，不同層級，有不同的神聖的力量，所以能「不死」，可以「使風雨」，最後還可以到「太帝之居」。這種垂直層級式的發展到魏晉之後空間結構還是很穩定，在六朝志怪小說當中我們還是可以看到這種山的形式。

到了《緯書》當中，出現崑崙作為「天柱」這個說法，崑崙是「地首」、「河源」，或是西王母所居的宇宙柱的一個象徵。緯書地理當中有「河導崑崙山，名地首，上為權勢星。」（《河圖》）或「崑崙山為天柱，氣上通天。」（《河圖括地象》），往往都與天上的星辰或與天相對應，這個也建構出後來的「地中」跟「天中」的這樣的一個概念。那這個天柱的概念後來變得很穩定，我們在明代的這些圖像當中的崑崙天柱，柱的型態取代了山岳的型態。

在漢代墓室石棺上的圖像中也可以看到天門與升天思想的關係。四川巫山縣東漢墓

室中，出土的的鑲金銅牌飾件，其上亦有「天門」二字。天門與崑崙往後與道教的昇登思想連結。

書中第三章從儀式切入，談崑崙西王母跟瑤池西王母。以《穆天子傳》為討論主軸，探討文本當中神聖儀式的意義為何？其中的神聖空間有具有何種意涵？

我們要怎麼樣去看待穆天子傳的性質呢？有人認為《穆天子傳》是信史，瑤池是真實地理；也有人認為說其是緯書，瑤池是想像虛構之所。而我們認為《穆天子傳》應當同時具備真實與想像的成分。

李福清曾有專文討論《穆天子傳》他指出：「這部作品記述的單調和千篇一律使得作品呈現出某種修辭的程式化。」文本中大部分都依循一貫的修辭模式，為會見西王母處並非以此模式書寫，因此「會見西王母」有著特殊的意義。

《穆天子傳》當中對周穆王形象的描寫具有特色，比較其他史料，《穆天子傳》中頌揚周穆王的治國功績。穆天子的巡遊具有一個象徵意義，即聖王的典範與劃定宇宙秩序的儀式。先秦以來巡狩四方伴隨祭祀山川的儀典，作為天人中介的君王巡遊即是聯繫起國土與君權，成為象徵劃定宇宙秩序的儀式。《穆天子傳》透過書寫君王的巡遊塑造周穆王重整宇宙秩序的聖王功績。

此外，可以從宴飲儀式來談。在周穆王跟西王母的宴飲當中二者的主賓關係很特別。周穆王是「賓」，西王母是「主」，這種主賓關係明顯不同於《穆天子傳》中周穆王與其他外域部族首領間以上對下的關係。

《穆天子傳》中瑤池宴的敘事大概有四個單元：「西行巡遊」、「朝聘拜謁」、「會見王母」、「宴飲對歌」，成為其後「會見西王母」相關敘事的母題。這些母題反映在這個六朝的到道教經傳跟文學中，重新改造為「遠遊朝聖」、「拜謁王母」、「宴飲服食」與「啟悟度化」的宗教敘事。

瑤池宴是《穆天子傳》中的重要情節，而宴會何以如此重要？李維斯陀（Claud Lévi-Strauss, 1908-2008）在《神話學：餐桌禮儀的起源》中指出，宴會中的食譜、食器、餐桌禮儀都有其正面的功能：「它們負有一種使日子可以盤算的惰性，以此調節我們與世界的交流，強加給世界一種明智的、平和的與馴順的節律。」因此在《穆天子傳》中可見宴會調節了人與世界的交流，參與者在饗宴中贈禮或受贈禮物，分享知識、交流生命，也界定了彼此的社會關係與身份權力。

「宴」具有儀式功能，「會」則是一個空間象徵。所以瑤池宴其實有溝通跟轉換，並重新界定陰／陽、中心／四方、內／外、賓／主、人文／自然，二元對立的一種溝通與轉換。所以從敘事語法來講，西王母是一個敘事行動支持的一個（Sender），也是支持主角行動的「力量」，周穆王則是獲得目標實現的「承受者」（Receiver）。六朝仙道小說也承襲了這個模式，西王母賜福與君主成為政治穩定、宇宙和諧之隱喻，而瑤池也成為儀式發生的動態神聖空間，得以超越此界生命的中介。

第四章就進入漢代畫像石的部分，在此我用的主題是崑崙跟蓬萊圖像進行比較。

為何崑崙與蓬萊都以「山」的型態出現

呢？山在古人的概念中，它是天地祭儀的神聖空間，也是溝通天地的突破點，有著天梯的功能。劉熙《釋名》云：「山，產也。產生物也。」又如《山海經》中群巫上下之「山」，表現出山具備通天之天梯功能。

這裡分為兩部分：一是垂直式的宇宙軸崑崙，一是水平式的宇宙軸蓬萊跟蓬壺。崑崙與蓬萊，一為縱向，一為橫向，反映出不同型態的宇宙圖式，又共同指向漢魏以來追尋永恆、生命精神復歸的集體想望。

第五章持續討論漢畫像石圖像的研究。第五章的以陝北漢墓為主，其中西王母仙境圖像集中表現在墓室的木門上面。在墓葬空間中西王母仙境圖可見「構圖單元」組合成的「集合場景圖像」，此多音複聲的圖像語言，敘說著漢人對於神聖中心永恆回歸的渴望與期待。仙境圖像中的羽人與玉兔強化了「轉換」的意義，搗藥兔與不死藥的連結以及羽人象徵身體形變與質變形象在在指出生與死的通過儀式中「送死」與「迎生」的轉換意義。

墓門上的聖座揭示了一個中心點，仙境圖像則擴展為一聖顯之「境」。從宇宙柱單一的突破點，擴展至仙禽神獸聚集的樂園，揭示通過儀式中由「點」到「境」的整合，象徵墓主人通過死亡的儀式進入仙境，凸顯出墓門上的西王母為兩界煉度者，及其執掌不死的陰性職能。

最後一章結論「宅居崑崙」，為何用「宅居」呢？曹植〈遠遊篇〉有言：「崑崙本吾宅，中州非我家。」「崑崙」，乃是一抽象概念詞，具有「高」、「中」、「上」的空間義，以及「自然」、「原初」、「混沌」的原始哲學意涵，故凡是有此一概念意涵者，多名之為「崑崙」。

在現實裡當中，崑崙是河源、是地首，是人類所生存的現實空間的神聖源出，也具有國家秩序的政治地理象徵。崑崙，在神話思維中，是神聖的山岳，也是「天柱」、「天門」、「聖都」，是與天界相連相通的神聖中介。

崑崙在文學當中是重要的神聖空間，《楚辭》、《莊子》都與崑崙神話密切相關。我認為他不是一個真實地理的崑崙，而是種神話地理的象徵。建築現象學上的「中心」，表現此一「神聖中心」概念的具象神聖物，在崑崙神話系統中，則是一座聖山、一座天門，一座天柱。崑崙不僅是神聖的中心，也是一個神聖的中介，一個聖境的座標。

除了在大地當中能見崑崙，身體中也能看到「崑崙」。在道教上清派人體小宇宙身體觀中，以崑崙為「臍中」神名、在傳統中醫醫療，頭頂與主治頭患的崑崙穴，反映出大宇宙與小宇宙的對應，凸顯崑崙的中介性與超越性。而為什麼總是用崑崙進行命名？我覺得他都呼應了一種原型跟象徵，也就是崑崙從古代宇宙觀延續到當今的宗教圖式綿延不絕，揭示出神話思維中對生命的超越跟永恆的回歸。

神話崑崙以跨越時間、空間，重複的意象出現在不同的文本中，敘述著古人建立「中心」並回歸「中心」集體潛意識的心靈需求，具有「原型」(archetype)的象徵意涵。藉由神話語言與遠祖精神連結，成為想像的召喚與投射。

鹿憶鹿教授：

高老師的書中引用了卡西勒、伊里雅德等人對神話的解釋，更牽涉到道教、畫像石、漢墓、葬俗等等面相，具備了比其他人來得

更大、更寬的視野。這本書也表現出高老師多年來的學術積累，所涉及的每個主題都是需要花非常多時間去理解與閱讀。

而其中我覺得最有趣的一點，也是我從未想過的，也就是結論當中談到身體的崑崙，而這部分過去討論的人較少，因此我覺得很值得再有一篇論文專門討論。

另外，我最近的研究方向關注《山海經》相關的研究，引此也看到書中相關的一些問題。例如在書中第 66 頁，高老師提到崑崙之丘與崑崙之虛。這當中提到《山海經》中說崑崙是「帝之下都，神陸吾司之」而高老師的結論當中也提到曹植〈遠遊篇〉中的「崑崙本吾宅」

我的研究當中故宮博物院《山海經》曹善的手抄本，從抄本中避諱的情況可以明顯看出它比南宋尤袤刻本所用的本子更早。曹善的本子與我們現在看到唐宋的類書，例如《太平御覽》、《藝文類聚》、《初學記》等當中的徵引情況是不謀而合的。

在曹善本《山海經》當中用的是「神陸吾居之」，他用「居」字，而非「司」，我覺得這個「居」更適合討論「宅居」的概念。《山海經》當中有許多宅居的概念，例如「玉山西王母之所居」等，因此，如果崑崙之丘是陸吾神「居之」，我覺得比「司之」更好。雖然是版本當中微小的差異，但在此差異當中更能呼應到《山海經》整體用了許多「居」的部分。

高老師用的《山海經》版本是袁珂先生校注的。袁珂先生的本子用的主要是郝懿行的箋述，而且袁珂本當中有許多郭璞的注被刪去。其中山經的部分刪去了非常多郭注。另一方面，郝懿行的箋述的版本承襲尤袤的

系統，而曹善抄本與尤袤一系差異較大，並且與唐宋類書較相近。

鍾宗憲教授：

在我們研究神話時難免會遇到這樣的問題：神話究竟是實相或虛相？實相即有一個歷史依據，我們會強調考古文物證據；而虛相則偏向一種心靈狀態、一種認知，對於世界的觀感等等。例如〈天問〉當中的「夏史」，目前僅能說周人相信有夏朝，但就考古成果而言至今仍是考古學界的懸疑。那麼若從虛相來看，則如高老師所分享的「文學的崑崙」、「文化的崑崙」這樣的概念。

高老師的材料較集中於兩漢，大抵從戰國到魏晉，也是崑崙被較為集中提到的階段。而在此後崑崙的概念變化較大，從抽象漸漸形成具體的地理空間。這本書大致是高老師這十年來關注的議題，集中於崑崙、神聖空間的討論，提出了令人驚豔的成果。

高老師在書中理論運用廣博而焦點集中，六章層次極為分明。我覺得第一個可觀之處，且頗有突破前人說法的就是崑崙之丘、崑崙之虛的問題。若說以《淮南子》以下的「增城」等概念，那麼《淮南子》是否可以視為一個崑崙形象的分水嶺？因為我們知道《淮南子》包含高誘注替古代神話增生了許多新材料。

高老師以訓詁的方式來看「虛」、「丘」等問題，對我而言是蠻大的啟發。而我自己也一直懷疑此種說法與分野說有關係，從《左傳》的角度來看他有所謂的「顛頊之虛」，指的是星宿，對應的是「齊」這個地方，這就是一個分野的概念。換而言之，「某某之虛」是一個星象的名稱。雖然我覺得這好像可以做，

但因為現實材料、證據不足，恐怕是推論居多。但《左傳》這一方面的敘述自成體系，這樣的稱呼能與《山海經》做對比嗎？這一點也許可以再有一些集思廣益的討論。

第二個部分是崑崙名稱的問題，酈道元的《水經注》大量提到當時佛教徒如何去稱崑崙的問題；到了唐代以後崑崙的位置就變複雜了，它真正成為具體的地名應當是在唐代，例如瑤池，在西北的新疆。再加上唐代又有「崑崙奴」，一般解釋崑崙奴是南方的，直至今日越南外海都還有崑崙群島。

另外高老師書中也提到穴位或龍脈，如此，符號的意義就變得多樣。而我覺得高老師用了一個很好的詞：「遠遊朝聖」，這樣的概念在《淮南子》中的崑崙已有類似的概念。而《穆天子傳》中就是這個朝聖的概念，因此崑崙與周文化的背景、與佛教的傳入應當有關。崑崙的位置眾說紛紜，然而透過「遠遊朝聖」的解釋，《穆天子傳》中崑崙的意義也似乎找到了答案。

第三點是我後來用了李商隱「蓬山此去無多路，青鳥殷勤為探勘」這句詩來理解，蓬山是蓬萊島，青鳥則是跟著西王母。垂直的宇宙軸與水平的宇宙軸，我覺得是很好的想法，好像更可以再多做發揮。這個東西向軸的觀念在臺靜農老師《楚辭天問新箋》中提到，當時的空間觀是橢圓形的，東西狹長，南北短隘。期待未來高老師在垂直與水平宇宙軸這一部分的，也許可以討論此二系統在漢代以後的作用是否成為一個特殊的宇宙軸，中心點又是否還適用的問題。借用曾永義老師曾說：「讀書人最高興的便是看到好朋友寫的好文章」，我覺得讀高老師的書有這樣的心情。

劉惠萍教授：

因為這幾年研究漢畫像的關係，在疫情前，莉芬教授一直是我考察漢畫像的最好「伙伴」，每次，當我們到了一座博物館或墓室考察時，我發現莉芬老師會非常仔細的去觀察其中的差異。因為一些機緣，我較早看到這本書，當時非常地驚喜，也很替莉芬老師高興，堅持了這麼多年，有了這麼好的成果。在詳細閱讀後，非常佩服莉芬老師在如此龐雜的文字與圖像資料中，為「崑崙」的研究，開拓了很不同的視野。

就如同蘇雪林先生所說：關於崑崙的問題一直是「眾聚紛紜」。過去，很多的研究者花了非常多的心力去討論「崑崙」的實際地理在哪裡？它是否是真實的一座山？但從這本書可以發現：莉芬老師跳脫過往學者對於實際存在的「崑崙」地望討論的泥淖，另闢蹊徑，用「神聖空間」的視角以及神話原型、結構主義等西方神話學理論，並結合近年來許多研究者特別感興趣的漢代墓葬材料，去分析崑崙在古代中國「中心」與「聖境」的象徵意涵。這是一個非常具原創性的著作，也對過去學者認為崑崙是「世界之大謎」的討論做出了很大的貢獻。書中用了「多重空間」的概念去探討崑崙，並提到「靜態地理」的崑崙與「動態文化」的崑崙，這讓我在閱讀時覺得很驚艷。因為大部分學者都將其視為真實的、固定的、靜態的地理空間，然而，我們都忽略了在後來的文獻裡，崑崙這個概念其實是不停地在轉化的。比方說，「丘」與「虛」這兩個概念，我在整理《山海經》中關於崑崙的資料時，我自己也時常被這兩個詞彙搞混，從這裡，也能看出莉芬老師在做學術時的敏銳度，以及她讀書的細緻，梳理詞彙之間的微

小差異，也找到相關的文獻進行佐證，給了我們許多不一樣的啟發。

莉芬老師的大作我幾乎都讀過，而我也一直很佩服她的是：理路非常清晰，且對於西方神話理論的基礎也非常深厚。從《山海經》梳理到緯書，她都能找到相應的概念去統攝相關的記載，而最後書中更運用了「原型回歸」來總合。這樣的討論同樣呈現在第三章中的「瑤池」與「瑤池宴」，在這裡，她以「巡遊儀式」切入討論，探討神聖空間背後的生命隱喻，這部分我也受到很大的啟發。

在我整理圖像的經驗中，最大的困擾就是：處理那些看起來相似，卻又有明顯類型差異的圖像，並給出合理的解釋。還有發現它們的異樣，到找到相關的文獻記載。再加上許多時候圖像多沒有說明文字，如何從這茫茫大海中找到能呼應的文獻已經不易，接著再整理出可以解釋相關材料的說法，這又更不容易了。再一次的讀完此書之後，我衷心感到佩服，並有許多值得向莉芬教授學習的東西。

高莉芬教授：

感謝豐楙老師也感謝三位學術好朋友對我的提點與鼓勵。如同三位老師所說，神話研究中涉及了版本學、思想史以及圖像學、民俗學、宗教學，那如何定位「神話」一詞？往往在研究展開之前必須花許多力氣去定義，才能與學術界進而展開對話與交流。但也是在這樣的刺激之下讓我們思考看到的文本的不同類型和其中的意義。大林太良曾說：「有多少研究神話的學者，就有多少對於神話的定義」，當學界提倡跨領域時，有許多神話學者已經在實踐跨領域的研究。

很感謝學術之路上有豐楙老師，我會開始進行田野調查也是受到老師的影響，老師常說問題就在生活當中，不能只關注文獻，而是必須回到生活世界裡面，那可能是圖像也可能是仍在進行的儀式活動，從中發現人們藉由這些活動所要面對的問題是什麼。

鹿老師特別提到曹善的手抄本，袁珂的版本是較早的版本，有些問題沒有被發掘出來。未來特別是要做《山海經》研究的同學可以注意鹿老師的新書對曹善抄本的研究。非常感謝鹿老師提出這個問題，尤其具體的點出了「陸吾司之」與「陸吾居之」的例子。

在與鍾老師討論問題時，他往往都會提出新的視角來看問題。如同剛剛老師提到「虛」可能是星際分野。我覺得有可能，但是要取決於他出現在什麼文本中、如何書寫？「星際分野」也與空間秩序有關，古代天文與地理是一體的、相映的。他有可能同時講的是地理空間與天文秩序，例如楚帛書就是如此。然而，「天中」與「地中」的對應，真正要能確定仍然需要有足夠的證據，否則目前應該只能視為一個推測。

另外鍾老師剛剛提出一個重要的問題，就是到唐代以後很多地理論述當中海外諸國都命名為崑崙。清代的學者也非常努力的試圖找出崑崙的具體地望。我自己的想法是：如果崑崙是個擬音詞，但這個詞背後一定有相應的義，或是相應的文化想像。所以以「崑崙奴」為例，「崑崙」可能只是個音，但為什麼要將它譯為「崑崙」二字？我認為當時在運用「崑崙」這一詞的時候，人們對崑崙有一定的想像，這裡面包含真實與想像的層面。崑崙的尋找不是只有漢武帝尋河源，這與帝王的命名、帝國疆界有關，其中蘊含重要的

國家政治地理意味。不斷的有人尋找崑崙、記述崑崙，那麼如何到達崑崙？《穆天子傳》可能走的是陸路，那也有可能走水路。元代的類書中崑崙圖像就從南海走水路到崑崙的例子。因此也可能在這樣的背景下南海一代留下「崑崙」的地名。

鍾老師也提到佛教以崑崙命名的問題。佛教傳入中國後它會吸納中國本土的宇宙觀，表現在他的宗教輿圖的建構當中。佛教談論的崑崙時常與須彌有關，須彌山是印度的聖山，也與崑崙相同具有層級式向上的特徵。《拾遺記》中就記載：「崑崙山者，西方曰須彌山」，西方須彌山何時進入中國？如何在當時產生影響力？這的確是另一個問題。

也非常感謝惠萍老師給了我很多鼓勵，尤其在圖像、漢畫像這一塊給我取多指導和啟發。有些圖像沒有榜題的時候，我們如何判定圖像內容為何？對我而言這是比較大的挑戰。我的方法是當面對沒有榜題的圖像，我們可以藉由圖的結構配置、情節單元或者此圖所處的空間來推論。

李豐楙院士：

中文學會的新書精讀會我也參加過幾次，我覺得今天這一場真的收穫很多。我覺得兩岸華人學者與漢學世界的學者，都能給我們一些很好的提示，第一個是西方學者，他們的時間斷限比較明確，因為主要以西元紀年，而我們通常使用時代，例如先秦到兩漢。剛才的討論都會遇到的問題，往往就是研究範圍的時間斷限。

第二個是西方學者的訓練方式與我們有些不同，不一定完全套理論，但另有一種本領，就是將我們當作「他者」，所以能看出一

些我們沒有察覺的東西，而我們自身反而不易察覺的。今天反覆遇到的問題就是：「誰的崑崙？」「什麼時候的崑崙？」其實並不是只有我們發現，西方漢學家也看出來，甚至有些還比我們看得清楚。他們所提出的觀念，以求能更清楚的解釋一些現象。如杜贊奇在研究關帝文化時，曾經提出 *superscripting* 的觀念，就與顧頡剛的「層累的積成說」不太一樣，而是指不斷的層疊在一起，最後出現好幾層。他提出這樣的概念，並不是為了解決問題，而是想要把現象解釋得更清楚。

陝北墓葬圖像中的畫像到底是誰刻的？這就牽涉到製作者，工匠在雕刻時根據的是口傳？或是根據儀式專家提的？或是根據民眾的民間說法？工匠自有其傳統，與我們常用文字書寫傳統並不一樣，但中間又有時還是可能相遇。雖然碰到難以解決的問題，我認為可以考量：因為相同的地域而後出現共通性。我們使用文字記錄的，到底那本書何時出現，有時也很難確定，但圖像在何時、何地挖掘，反而會有確定性，故從這些墓葬圖像的地域性，就提醒我們這種傳統可與文字媒介傳統相互對照，發現存在什麼樣的關係？

另外還有一個崑崙研究難以解決的問題：我們現在看到的神話都以語言作為媒介，但不能忘記神話在古代常與儀式聯繫在一起。人類學、原始宗教重視的就是儀式。儀式是動作的符號象徵。文字、圖像往往與儀式相配合。因此我們必須了解圖像製作與儀式專家之間，到底有什麼認同？所以我認為將來可以關注這些圖像到底是哪些人製作？哪些人把物質文化轉換而賦予文化的意義。

另一個是今日提到的，無論是《山海經》

或分野說，這些知識原本都是秘傳的，無論方士、巫者或者朝廷檔案，全都是秘傳的。所以這裡涉及知識的控制權，既有控制權就有詮釋權，這些知識是由某一群人掌控的，民眾則是接受者。如果從人群學來看，這一套知識體系在當時官方到底掌控多少？這種掌控也與神話的本質有關係。「民可使由之，不可使知之。」知之的就是王官。現在我們所做的研究，就是如何在前人的成果上繼續增進，一定要將其立體化，我們看文本往往是平面化，因此盡量要回到文本當時的傳播，那是立體化的空間，如此解釋這些東西，就涉及知識的傳播、知識的優先性。而知識就是力量，掌握知識就能觀天察地，對於宇宙的神秘就擁有解釋的權力。

當初施密特、伊利亞德等人受限於時代，所能掌握的材料並沒有太多中國材料，也就沒有使用較多的崑崙神話，因此這種研究，特別是崑崙，當前的成果就可以使我們的研究國際化，匯入國際的知識體系中。

關於今日提到的袁珂校注的版本，我們都是喝他的奶水長大的，但他在當時也有他的時代限制。最大的限制就是中國神話是「斷裂」的，所有的神話大多處理到兩漢，而魏晉只當作補充材料，因為當時難免會受到意識形態的影響。因此如果按照袁珂的說法，歷史與神話是斷裂的。當前既沒有太多意識形態的限制，做研究就可以想像、冒險，這樣就會發現過去的研究有所不足。

「跨領域研究」是一種樂趣，也是一種學術冒險，我認為學術本身就有冒險性，甚至於也有犯錯的可能，但這樣的學術才具有開拓性。

「文學、思想與宗教國際學術研討會」側記

◎陳佳杰

時間：中華民國 112 年 11 月 18、19 日（週六、日）
地點：國立成功大學中國文學系系館（臺南市東區大學路 1 號）
紀錄：陳佳杰同學（成功大學中國文學系博士班二年級）

由財團法人臺南市臺疆祖廟大觀音亭暨祀典興濟宮、成功大學人文社會科學中心與臺灣中文學會主辦，成功大學中國文學系和府城觀興文化藝術基金會承辦之「文學、思想與宗教國際學術研討會」，於 2023 年 11 月 18、19 日在成功大學中文系召開。本次國際學術研討會是大觀音亭祀典興濟宮和成功大學連續第 12 年的合作，會議廣邀韓國、中國大陸、緬甸、越南、馬來西亞等地學者共襄盛舉，宣讀 24 篇論文，同時安排了 2 場主題演講，分為兩日進行。

11 月 18 日開幕式

開幕式由成功大學中文系黃聖松主任與府城觀興文化藝術基金會侯明福會長共同主持，由成功大學陳玉女副校長、成功大學人文社會科學中心蔡群立主任、財團法人臺南市臺疆祖廟大觀音亭暨祀典興濟宮吳福春董事長和臺灣中文學會陳益源理事長代表致辭，以本次舉辦國際學術研討會和第七屆臺灣中文學會會員大會為契機，共同關心臺灣中文學會的會務發展、臺灣中文系以及臺灣

人文學科未來的教育發展。

11 月 18 日第一場主題演講

本場次主題演講主持人為中華民俗藝術基金會董事長林明德教授，由中央研究院李豐楙院士發表論說。李豐楙院士以〈謫凡與過關：《西遊記》中的「酒色財氣」〉為題，指出《西遊記》中語言到行動的「過關」原理與規則，觀看把關者與過關者的鬥法故事、情節營造出的賭勝趣味。其次，透過鬥法敘述的「有法有破」的三種模式，進而說明酒色財氣四關借用全真教修行的問題與論證。《西遊記》作為中國古典名著之一，李院士從宗教文學 / 道教文學敘述的讀法，即可從過關理解其鬥修行，鬥戰勝佛，也是鬥勝自己的修心，彷彿如魯迅所言中國文化的根柢在道教之說，在此些影響下別創新意。林明德董事長認為李院士實乃集博士、道士、院士於一身，恰好和本次研討會主題「文學、思想與宗教」非常契合，從道教的觀點來詮釋古典文學，通過實證與西方理論來進行對話與思考，為臺灣中文學界提供一個如何找到自身發言權的例證。林董事長也非常肯定李院士在解讀佛、道經典和統整文獻的推陳出新，通過前人研究的定案提出宗教敘事學方面對於《西遊記》中「鬥修行」的顯話語 / 潛話語、顯聲音 / 潛聲音，同時也在文學、思想與宗教的議題上為我們提出具體的例證，為中文學界提供了解古典文學深層結構的另類視角，值得學習。



11月18日研討會 A1 場

本場次由成功大學文學院副院長陳家煌教授主持，府城觀興文化藝術基金會侯明福會長以及臺中教育大學臺灣語文學系林茂賢副教授兼系主任講評，總計宣讀 2 篇論文。

第一篇是雲林科技大學漢學應用研究所柯榮三教授兼所長〈芳名與佛，同垂不朽——大觀音亭暨祀典興濟宮清領至日治時期碑記人名鋪號考略〉。柯教授根據臺南大觀音亭暨祀典興濟宮所留存十通石碑進行介紹與研究，討論了自清代以來七通石碑所記臺灣老字號香舖的捐贈紀錄，再以 1927 年的三通石碑為例，說明大觀音亭暨祀典興濟宮與在地華成堂、西華堂和在地知名餐廳阿霞飯店的聯結與關係，彼此之間的淵源甚深。

第二篇是廣東韶關學院韶關文化研究所高佩英副教授〈初探臺灣南部地區的蜈蚣陣——百足真人〉。高副教授首先介紹了五毒之首的蜈蚣在傳統社會中對人們精神文化的影

響，並且對蜈蚣陣的起源、典故、形式進行解說，再進一步針對臺灣南部的蜈蚣陣以及百足真人信仰和地方社會的繞境儀式進行探討。臺灣各地蜈蚣陣本屬於藝閣一類，高副教授認為蜈蚣陣在轉化成為具有神格的百足真人的過程中，除了與王爺信仰中驅瘟除疫的概念相結合外，也需要百足真人靈感事蹟與傳說的出現與傳播，才能在地方上引起信眾的迴響與共鳴，故而蜈蚣精與王爺大戰的傳說以及蜈蚣陣能驅邪除煞的傳統，保佑善男信女的事蹟因而傳承下來，成為臺灣百足真人信仰的特殊印記。

11月18日研討會 A2 場

本場次由清華大學中國文學系玉山榮譽講座教授陳國球教授主持，成功大學中國文學系主任黃聖松教授、屏東大學中國語文學系黃文車教授兼系主任以及臺灣大學中國文學系高嘉謙副教授講評，總計宣讀 3 篇論文。

第一篇是元智大學中國語言文學系鍾雲

鶯教授〈當代一貫道「道不是教」之教義論述〉探討當代一貫道對「道不是教」核心教義之論述。鍾教授指出第十五代祖師北海老人建立的一貫道「道不是教」教義，影響了當代一貫道修行觀對絕對根源之「本」與相對物質化之「非本」的論述，在此基礎上宣示一貫道是「道」而不是「宗教」，並藉此論述進行文化轉譯傳播全球。在強調傳道權力之專屬與宗教非道的論述上，從內部開展了五教歸道之新敘事演說，五教聖人紛紛降筆於一貫道的扶鸞場域，藉以開悟解脫、求道點玄，成為今日一貫道論述「道不是教」的意義重心。

第二篇是緬甸獨立研究員杜溫老師〈緬甸華裔重塑華族文化的現狀——以緬南帕安建德分社為分析個案〉探析緬甸帕安建德堂作為當地華族文化認同與重塑之論述。此篇論文由成功大學中文系陳益源特聘教授代讀，首先介紹了帕安華人與建德堂之關係，指出建德堂所呈現的新時代文化現象，從舊式幫會的活動場所演變為當地華人的歸屬紐帶。帕安建德堂通過舉行各種儀式活動展現的凝聚力以及新時代力量，使得年輕人對建德堂以及華社有進一步的瞭解，具有重塑緬甸華族文化的社會功能，同時也體現了緬甸社會的多元開放和包容性。杜溫老師認為此種文化現象是有機的，而且將持續發展下去。

第三篇是馬來亞大學中國研究所兼馬來西亞華人研究中心成員林德順高級講師和馬來亞大學中文系李珮玲碩士合撰的〈吉隆坡威鎮宮觀音寺的佛教化研究〉。林教授從吉隆坡威鎮宮觀音寺的佛教化進程進行爬梳，舉出觀音寺經歷不同歷史階段的特色和發展，包括管理層的人事更迭、硬體設施的改建、舉行宗教活動的趨向和雪隆福建會館的支持

等面向。隨之闡述觀音寺在不同階段佛教化的特點及其影響，以及雪隆福建會館收回該廟管理權後，會館對佛教化進程扮演的角色和後來當地佛教道場空間的轉移有著莫大的影響。林教授認為目前得見該廟宇的史料文獻雖一鱗半甲，但通過多面向的研究探討可以發掘吉隆坡觀音寺較少被關注的歷史文化價值。

11月18日研討會 A3 場

本場次由成功大學中國文學系陳昌明名譽教授主持，臺東大學華語文學系簡齊儒教授、臺南大學國語文學系林登順教授講評，總計宣讀 2 篇論文。

第一篇是臺灣師範大學通識教育中心范俊銘兼任助理教授〈宗教的安營觀：五營信仰與以色列支派安營的對比〉。范助理教授從五營信仰的衍生背景和淵源為始，從古代帝王的君權政體作為範本，論述五營安設的範圍與作用，反映人與神之間的互動和區域地貌之藝術。透過華人帝制的發展到五營信仰，與「以色列支派安營」的溯源相近，進而將此二者之間進行異同比類，從中瞭解二者的形式、系統、空間結構、意義、改變的過程、宇宙觀的落實等面向。范助理教授以臺灣西南沿海與臺南府城為範圍，突顯出五營信仰在南臺灣的本土化風貌，同時比照「以色列支派安營」的研究範圍，即《舊約聖經》所記載以色列民族進入迦南地之前，在西乃的曠野，相當於今日西奈半島，論說與五營信仰雷同之面貌。

第二篇是成功大學中國文學系李淑如約聘副教授〈清代臺南寺廟與名士網絡關係研究——以大觀音亭祀典興濟宮為例〉。李副教

授以臺南市大觀音亭暨祀典興濟宮的長生祿位、碑碣與相關文獻史料為研究底本，進行整理爬梳與實際的田野調查，探究清代臺南寺廟與名士（蕭元錕、陳漳山）網絡的關係。從中追索臺南地方仕紳對廟宇發展的影響力，並進一步追索這些清代名士的後人與廟宇信仰間的聯繫，一窺清代仕紳家族與地方關係的互動。李副教授透過歷時性的比對，指出清代中葉至後期捐輸比例的改變，由地方官員主導轉向地方菁英為主的捐輸型態，與清代府城經濟發展有吻合之處，贊助地方公共建設也是自我投資，藉以提高個人或商號的聲望與社會地位有關，由此更進一步產生社會影響力。

11月18日研討會 B1 場

本場次由政治大學中國文學系林啟屏教授主持，高雄大學東亞語文學系裴光雄助理教授、臺北市立大學中國語文學系梁淑媛教授講評，總計宣讀 2 篇論文。

第一篇是馬來西亞拉曼大學金寶校區中文系系主任杜忠全助理教授〈為〈理惑論〉研究重新安置一個新視角：〈理惑論〉與越南早期佛教之可能銜接初探〉，結合過去〈理惑論〉與康僧會的研究，尤其越南學界所形成的新觀點，來探討〈理惑論〉作者的所處時空環境。杜主任認為〈理惑論〉所反映的佛教知識應尚有其他源頭，如古越南佛教之可能性存在，故將〈理惑論〉置於越南佛教系統的歷史過程為考察。以此作為新的契合點，從以往按漢地佛教的時代條件來檢視而不得要領的內容，對〈理惑論〉產生一個新的認識。這是對未來〈理惑論〉研究的期許，也是重新對〈理惑論〉的時代價值有新的認識與開發。

第二篇是成功大學中國文學系王翠玲副教授〈劉宋居士孟顛〉。王副教授從孟顛的身世背景為序，進一步考究文獻和佛教典籍中有關孟顛的記載，從而將孟顛與謝靈運作一對比。孟謝二人中，孟顛的所作所為看似以興福為重，而謝靈運則注解《金剛般若經》、參與南本《大般涅槃經》的整治及潤文看似深究教理，但從居士「法喜」的層面而言，若無「法喜」的內在推動力，恐怕在紅塵俗世的在家修行是更艱難的挑戰，然而平凡的村民居士們卻做到了。王副教授指出謝靈運、孟顛其人其事在時空中所留下的人生風貌、生命軌跡的確值得引為借鏡。

11月18日研討會 B2 場

本場次由東華大學中國語文學系吳冠宏教授主持，中山大學中國文學系黃羽璿助理教授、屏東大學中國語文學系簡光明特聘教授、臺灣海洋大學海洋文化研究所吳智雄特聘教授講評，總計宣讀 3 篇論文。

第一篇是廣西百色學院黃武智副教授〈傳世本《關尹子》「生命元素論」對莊子思想之汲取及發展析論〉。黃副教授考究了傳世本《關尹子》中莊子哲學觀念的「生命元素」，敘及其對莊子哲學的汲取與發展。黃副教授指出《關尹子》「生命元素論」的發展邏輯次序為：第一、採莊子「一氣之化」加入「氣有輕重」的觀念，進一步建構出「五行氣化」的生命元素論。第二、「五行氣化」觀念下透過修習控制自身五行之氣而達到養生延命的效果。第三、透過「體道」對心的修習，以及體內、身外「五行之氣」的照知，達到「無我無人、物我一體」與「超越生死」的境界。從《關尹子》的「生命元素論」到莊子「一氣之化」的宇宙論，為道教的特異能力及養生延命說

法提供理論依據，同時解說莊子的「齊物」、「坐忘」境界及「生死觀」。

第二篇臺灣大學中國文學系林永勝副教授〈三教交涉視野中的無情有性說〉。林副教授以道教對佛性論的吸收及其草木道性說為始，進一步論述隋唐佛教宗派提出的無情有性說，以及理學中有關物性論的枯槁有性說。林副教授認為張載之說的提出，一方面解決了先秦兩漢儒家有關人性論的爭議，一方面又能批判佛教佛性論在實踐上會面臨的困境，從而成為近世儒道思想中的一個核心理論。從此基礎探析其中互相影響與攻錯的核心以及異同之處，對三教有關「物」以及「物性」的視野產生更進一步的思考。當中對於張載氣質之性說對人性與物性的異同關係進行了分析，並以通、閉、開、塞來進行區分人性、物性之異，和朱子提出枯槁有性之說進行考究。

第三篇是中正大學中國文學系蘇韋菱博士候選人〈論陸西星《南華真經副墨》的宇宙觀〉。蘇博士候選人首先聚焦在《副墨》的宇宙造化論進行討論，重視脈絡與承接的學思特徵，探析陸西星以老解莊的根據與起因，為其宇宙論架構在《莊子》文本之上有了合理的基礎依據。透過陸西星對「道」本體的詮釋，揭開《莊子》的真正面紗以識得「元神」的樣貌，進一步探析其工夫論的憑據，並且依循陸西星語道時的用字邏輯，架構出陸西星以「常無有」為基礎所架構「無無者」的宇宙觀，反映了他對宇宙的理解與內丹修煉以返真的理論依據，更是明代莊學著作裡頗具影響力的著作。

11月18日研討會 B3 場

本場次由中央研究院文哲所劉苑如研究員主持，中央大學中國文學系楊自平特聘教授、政治大學東南亞語言與文化學士學位學程阮福安客座助理教授講評，總計宣讀 2 篇論文。

第一篇是輔仁大學中國文學系吳宏毅博士生〈苗善時道教易學思想初探〉。

吳博士生以元代道士苗善時撰，弟子王志道編集的《玄教大公案》入手，參合《純陽帝君神化妙通紀》與《太上洞神三元妙本福壽真經》梳理苗善時易學思想與丹道修煉的輪廓。吳博士生指出，《玄教大公案》對於宇宙本體論與心性論等題材並非有次序、條理的編排，是全然散落在六十七則內容之中，涉及範圍廣泛，凸顯出苗善時的博學多聞。作為李道純嫡傳弟子的苗善時，使用的丹道術語夾雜許多易學用詞，誠如《玄教大公案》序篇提及，以周易六十四卦、三極等數編撰章節；更曾聞苗善時對於北宋易學大儒程頤所著《伊川易傳》有其深入了解，並自言補足《伊川易傳》三分未盡之旨，於此可以想見其易學內涵之深厚。

第二篇是越南胡志明市國家大學下屬人文與社會科學大學文化學系阮清風講師〈「知末劫、行救劫」：越南南方民間宗教對於五公王佛信仰的吸納現象〉。阮講師首先介紹了越南南方所流傳的數種《五公經》版本以及民間教派所演譯、改編的《五公經》，接著探討民間宗教寶山奇香教派、四恩孝義教派、和好佛教對於五公王佛信仰的吸納現象。阮講師認為「知末劫、行救劫」是越南南方民間宗教的一貫宗旨，歷代教主和信徒們將五公王佛信仰的義理思想實踐於世，呈現他們對人世間的慈愛與關懷。《五公經》這部預言書籍

的確是一種偽書，它應時而生、應時而改，並應時而傳，最後促使形成當今越南南方的特殊歷史文化背景、宗教信仰氛圍以及特殊的南方人性格。

11月19日研討會 C1 場

本場次由清華大學哲學研究所楊儒賓講座教授主持，成功大學中國文學系嚴瑋泓教授、中央大學中國文學系劉德明教授、政治大學中國文學系涂艷秋教授講評，總計宣讀3篇論文。

第一篇是中山大學中國文學系紀志昌教授〈《提謂經》「五戒」信仰與傳統「五行」思想交涉下的身體觀〉。紀教授從智顛判教的立場出發，重新整理《提謂經》的句讀與文意，並釐析個中所反映宗教思想發展史上的意義。透過三教文獻思想的比對，凸顯《提謂經》身體觀所受到道教、儒教與佛法的交相迴向，以對其機體性的共構關係提出省思。整體而言，紀教授指出《提謂經》連繫性的思維所構成的引譬連類是全方位的，以身體為中心，通貫於天文、宇宙、世界、地理、自然，乃至護法神，回返於人身之臟腑、六神的功能、七體的結締與完整內、外人身，在「身外神」與「身中神」的伺察、營護之下，得以堅固五戒的修行與傳統五常的道德意識。

第二篇是成功大學中國文學系江伊薇博士生〈論《高僧傳》中數術應用與思想意蘊〉。江博士生從《高僧傳》中所載「數術」的類別與運用，在數術文化的發展脈絡中，整合釋慧皎《高僧傳》記錄僧侶所用方術，藉由統整歸類與分析數術與印度佛教的發展淵源。其次，從《高僧傳》中佛教與數術的推拉效應探見釋慧皎對於中國本土數術的排斥心理，以

及《高僧傳》中對於傳統數術文化的接受與屏斥。另外，透過《高僧傳》中佛教僧侶對於數術與方技應用的繼承，了解方術傳統發展至魏晉南北朝的型態與思想變遷。透過數術被使用的情況，探究其蘊藏的文化意義與社會評價，以數術之道弘教與濟世的實用價值。最後，對數術與佛教的對話照見時代風氣做一說明。

第三篇是臺灣師範大學國語文學系王基倫優聘教授〈韓愈道統說緣自於佛學？——陳寅恪以來諸賢達之說的再檢驗〉。王教授從韓愈「道統說」是否源自佛家為起點，反思自陳寅恪之說以來，前輩學者如錢穆、侯外廬、鄧廣銘、余英時、嚴壽澂、文碧方等人對此提出相近的看法，以及孫昌武、林伯謙對陳寅恪說法的修正問題。王教授從「道源觀點」作具體的釐清，還原韓愈「道」的合理性解釋，以及辨析「道統」的來源，再進一步討論韓愈是否與當時佛教各宗派如禪宗、華嚴宗、天台宗之間的關連性，進而論證韓愈「道統說」有無受到唐代佛學的影響。王教授指出韓愈受佛教影響而發展「道統說」的說法，以及韓愈接受某一部分佛學的說法，目前看來沒有堅強的理據可供證明成立，而在沒有新材料、新證據的情況下，認為此說不能成立，給予我們對於韓愈道統說另一個思考的空間與視角。

11月19日研討會 C2 場

本場次由政治大學中國文學系陳逢源教授主持，政治大學中國文學系周志煌教授、中正大學中國文學系謝明勳教授講評，總計宣讀2篇論文。

第一篇是政治大學宗教研究所黎秉一博

士生〈以儒為本，五教合一：民初救世團體的宗教綜攝、文明論述及「儒教」的再定位〉。黎博士生首先探究民初救世團體的五教合一論述，以道院、悟善社／救世新教兩個分中有合的複合性宗教結社為考察焦點，分析其歷史行動者如何在 1920、1930 年代將儒、釋、道、耶、回五教的觀念語彙，重新形構為新興宗教實體的組成部分，提出對「宗教綜攝」的再思考，並對「儒教」相對於其他四教的位置及其歷史意義進行論述。此研究重訪美國漢學家杜贊奇提出「救世團體」範疇的脈絡，取材兩個救世團體的五教論述。黎博士生指出「以儒為本、五教合一」的「宗教綜攝」，是中國宗教人士在歐戰以降的全球脈絡下，面對西方帝國強權的反制方式，藉由重新編排五教關係，以儒居中，從而象徵地使中國居於世界文明座標的中心，反轉西學東漸下的權力位置。

第二篇是韓國順天鄉大學中國學科朴現圭教授〈韓國最早建立的南關王廟考：1598 年至 1600 年〉。朴教授從南關王廟的創建入手，首先按其收集的文獻史料，如珍藏於日本天理大學和美國伯克利東亞圖書館石碑拓本，即 1600 年（宣祖 34 年）陶良性所撰南關王廟碑文〈朝鮮初建漢前將軍關公廟記〉，整理出有關南關王廟建立的過程。其次，按朝鮮李廷龜在南關王廟建立時所撰寫的落成祭文《關王廟親祭文》中對南關王廟的描述，進一步梳理關羽形象以及其建廟之情形。其三，是吳希文《瑣尾錄》中參觀南關王廟的記錄，窺見南關王廟建造時的原貌。至此，朴教授讓我們初步認識了由明軍將武神關羽信仰傳入朝鮮的具體脈絡，透過在漢陽等地修建關王廟的舉證，以及後期朝鮮政府對明軍修建關王廟給予的支持，將關羽信仰納入韓國

國家宗祠，以及朝鮮民間對關羽信仰逐成為當地本土信仰的介紹，深具史料價值與意義。

11 月 19 日研討會 D1 場

本場次由臺灣大學中國文學系梅家玲特聘教授主持，臺灣師範大學國文學系許俊雅特聘教授、暨南國際大學中國語文學系曾守仁教授、東華大學中國語文學系彭衍綸教授講評，總計宣讀 3 篇論文。

第一篇是成功大學中國文學系阮長生博士候選人〈二十世紀初越南佛教報刊上關於女性問題的討論〉。阮博士候選人從二十世紀初期佛教報刊上有關女性問題的討論著手，透過當時越南三圻最具影響力的佛學刊物《慧燭報》、《圓音》、《唯心佛學》、《慈悲音》為研究文獻。阮博士候選人指出當時越南佛教對於女性在家庭和社會中的作用、解放女性智慧和整頓當代女性德育等議題。其表明佛教徒關於女性問題的想法本質上是模稜兩可，且偏向於傳統的傾向。基於依附傳統社會制度的地位假設，佛教報刊上關於女性問題的討論參與者亦毫不掩飾地道出其真正目的，藉由女性問題來為國民精神生活的「衰退」現狀提供一個解決方案，並說明了佛教思想成為二十世紀初越南人民精神嚮導的合理性。於此，女性問題已變成一種殖民社會意識形態競爭與因應道德價值危機的象徵。

第二篇是臺灣大學中國文學系吳佳鴻博士候選人〈西教、奇器、洋法術：《年大將軍平西傳》的西北敘事〉。吳博士候選人首先介紹了《年大將軍平西傳》整體的特色與主要內容，提出小說中敘述不同宗教間的角力，包含了釋、道、回與天主教間法術的角力對抗所呈現的中外差異，以及異質信仰與價值

的存在。異國奇器、法寶的奇效所轉化晚清對軍火工業與海外科技的想像，這些新式科學發明以及多國勢力的介入，正是將異教與奇器的張力和焦慮，通過空間化的移動與遭遇而展演於西北。吳博士候選人認為《年大將軍平西傳》並非是對歷史的如實重述，而是通過荒誕不經的小說化表述，從而追憶並變造帝國擴張的西北征服史，當中既反映了晚清的經驗與外來危機，也創造出寄託晚清理想與政治諷諭的想像地景。

第三篇是中山大學中國文學系羅景文教授兼代系主任〈時光掠影下的靈力變遷與消逝：以高雄文史作家林曙光對陰廟的記錄為討論核心〉。首先介紹林曙光的生平背景和其陰廟記錄之相關著作，以及林氏對陰廟的記錄方式和內容，同時觀察陰廟定義和概念。其次，從林曙光對於陰神陰廟獲祀緣由、祭祀狀況與影像記錄進而說明廟存狀況，分為現今仍存在之祠廟、已消失或被拆遷入祀他廟之祠廟、狀態不明之祠廟等三類。羅教授也運用田野調查所得，與林曙光所記內容相互印證，從而補充文獻材料之不足。羅教授藉由林曙光筆下的陰廟記錄，以及廟宇現況的對照，讓我們得以了解銘刻在這些陰廟背後關於高雄先民和各族群的死難與創傷記憶，城市發展、變遷和轉型的軌跡。

11月19日研討會 D2 場

本場次由政治大學中國文學系曾守正教授主持，清華大學臺灣文學研究所王鈺婷教授、屏東大學中國語文學系林秀蓉教授講評，總計宣讀 2 篇論文。

第一篇是臺灣師範大學國文學系教授兼文學院院長須文蔚、臺灣大學中國文學系蘇

婷博士生、臺灣大學臺灣文學研究所莊丞志碩士生三人合撰〈慈幼印書館發行梅安尼青少年小說之研究〉。首先探討了澳門慈幼印書館出版梅安尼的作品，從小說的情節與其內容進行初步的分析和討論，顯示梅安尼小說在澳門、臺灣與中國大陸的天主教義推廣上的地位。從分析梅安尼的作品可歸納出四個特點：一、為宗教理念的宣揚；二、異國風土的書寫；三、小說以冒險、懸疑題材為主；四、為青少年成長於教養的目標。當中更能看出梅安尼對「東方」、「異域」和「非天主教徒」保持歧視的態度，以及作品中「反猶」精神尤為明顯。整體而言，慈幼印書館以梅安尼的小說出版來推動教義，更以跨區域傳播的力量，在澳門、臺灣與中國大陸戰爭期間，藉由青少年小說為公教文學有著推波助瀾之功。

第二篇是臺灣大學中國文學系洪淑苓教授〈「菩薩」的挪用：隱匿詩作中的現實關懷與生命書寫〉。洪教授從女詩人隱匿發表的〈南無撿破爛菩薩〉中挪用「南無〇〇〇菩薩」的符號為始，進一步分析隱匿詩的三個面向，包括現實關懷、貓事與物我倫理、病痛與生命書寫。從其詩作可了解詩人對世間一切不平等的感觸，以及對「生而為人」卻凌虐萬物的現象。洪教授認為隱匿雖被列為「厭世系」詩人，但淺白的文字與淡漠的情感之外，其詩作貫串的是慈愛、悲憫、寬容、放下以及把握當下的精神，這位歌詠「南無撿破爛菩薩」的詩人其實也發揮了如菩薩的精神，以憐憫殘缺者，以人與貓的互動，以病的折磨，在塵世中修煉，她也是一位用文字撫慰人心、用詩收容所有不幸者的「南無撿破爛菩薩」。



11月19日第二場主題演講

本場次主題演講主持人為成功大學陳玉女副校長，由成功大學中國文學系王三慶名譽教授發表論說。王教授以〈一個學術個案的過去與未來——以禪淨大師慈覺宗蹟研究為例〉為題，藉著與禪淨大師慈覺宗蹟有關的三部文獻，即《禪苑清規》、《慈覺禪師勸化文》以及《真州長蘆崇福禪院第八代慈覺蹟和尚語錄》，進一步說明韓、日典藏《禪苑清規》一書的補缺與影響，黑水城出土文物《慈覺禪師勸化文》的公布與《慈覺禪師語錄》過錄抄本發現的問題，以及禪學研究方法論的開發。王教授針對宗蹟著作的發現對於學者研究上的作用，反思學者在文獻之外如何積累厚實功力以及另闢蹊徑，開拓新的研究方法。王教授認為隨著未來 AI 科技的發展，出現新的研究方法當指日可待，而此次演說是對於猶待開發的新領域作一初步的論述，用

以就教於學者方家。

11月19日綜合座談

綜合座談由暨南國際大學中國語文學系曾守仁教授主持，與談貴賓為政治大學文學院曾守正院長、臺灣師範大學文學院須文蔚院長、中央大學文學院楊自平院長、嘉義大學人文藝術學院陳茂仁院長、中山大學文學院賴錫三院長、東華大學人文社會科學院吳冠宏院長。本次座談會以臺灣北、中、南、東部各大文學院人文學科所面臨的諸多問題以及未來院務發展提出思考。

在面臨少子女化衝擊的時代，各大學在招生上皆面臨很多困難，尤其人文學科因實用性不如理工商管法政來得明顯，導致人文學科在招生上走向弱勢。曾守正院長表示後疫情新常態的深層結構與人文學素養的培育，文學院尤其中文系在引領學生面對後資本主義

風險社會的時代是目前需要重視的部分。須文蔚院長認為中文學門從傳統教育到面臨全球化的困境，思考在文學領域如何擴大產學合作方案，促進學生赴出版、媒體、資訊業等產學合作，誠如臺灣師大將數位人文與藝術的學程改制，讓人文科系學生學習數位應用課程，導入中文、臺文與歷史等小說、戲劇課程等，深受學生歡迎。楊自平院長認為，我們要在這個世代思考「變與不變」之間如何讓文學被看見，其中最重要的關鍵便是師生的定位，如何傳播現代人文意義的重要性，展現人文的價值是學院課程規劃應著重之處。

陳茂仁院長以其創作藝術作品為例，說明應將傳統與現代結合，從既有古典文學的內在轉化為具體看得見的事物，同時結合文學與社會的連結，是培育人文素養方面非常需要加强的部分。賴錫三院長則表示人文藝術的關懷需要透過各個形式包含文學、歷史、哲學，乃至是音樂等主動傳播，誠如讓「文院下山，中山文化」的提出，與國際漢學界的交流結合，才能讓人文學科走出臺灣，走向世界。吳冠宏院長也提到人文與社會對話的重要性，強調在地深耕、群體合作的力量，同時積極鼓勵學生跨領域、跨學系的學習與探索志趣，在課程規劃方面則設計理論入門或具有實務性工作坊活化學習課程，才能提高人文學科未來發展的可能性與開拓視野。

在座談會的最後，六位院長針對世新大學中文系停招的議題給予回應，認為臺灣目前各個學科領域都面臨著少子化所帶來的衝擊，面對現當代環境問題以及學生學習的問題，如何在這危機中迎難而上，許多大學已逐步展開轉型跨域的改變，調整課程內容，積極與在地社會有更多的連結與互動。從跨

領域的交流、學習與合作，EMI 教學課程的安排等，擴大人文學科的影響力，以及 AI 科技對於人文的需求，進而省思學生在課程學習方面的需求，如此才能有效地推動人文學科跨界的學程。此種優質的學術能量，除了傳統古典文學的訓練，也培養學生未來就業所需能力，致使中文系往更好的方向發展。

11 月 19 日臺灣中文學會第七屆第一次會員大會

本場次由臺灣中文學會理事長、成功大學中國文學系陳益源特聘教授主持，贈予成功大學中國文學系與府城觀興文化藝術基金會感謝狀，同時也進行「四賢博士論文獎」贈獎儀式。其次為臺灣中文學會祕書長、成功大學中文系黃聖松主任報告學會祕書處相關的行政報告、成果報告以及財務報告。再其次為臺灣中文學會常務監事、東華大學人文社會科學院吳冠宏院長進行監事報告，並由陳益源理事長公佈臺灣中文學會第七屆理監事選舉投票結果。

本次會員大會由臺灣中文學會副理事長、暨南國際大學中國語文學系曾守仁教授提出臨時動議，針對世新大學 114 學年度起停招中文系一事再次給予回應與聲援。曾守仁副理事長表示，世新大學校方停招事件所引發的輿論，而作為國家發展基石的人文學科，世新大學事件無異於截斷傳媒所倚重的語言文化基石與思辨運行之能力。邁入 AI 時代對於人文關懷與人文價值判斷的討論顯得尤為重要，如何在科技時代下營造一個對各專業友善的大環境，讓人得盡其才、適得其所，促進國家全面發展才是重中之重。再者，對於大學是否作為職訓之所，語文的專業訓練所延伸出的多元能力，跨領域的對話能力、

活動紀實

講述故事的敘事能力、多媒體應用的創造力等，才是人文學科重視的教育訓練。於此，臺灣中文學會除了關注世新大學事件之外，亦將持續貢獻專業，聆聽各方指教，期待能為中文學界獻上綿薄之力，共創美好未來。

11月19日閉幕式

閉幕式由成功大學中文系黃聖松主任與府城觀興文化藝術基金會侯明福會長共同主持，與會貴賓為成功大學蘇慧貞前校長、成功大學人文社會科學中心蔡群立主任、財團法人臺南市臺疆祖廟大觀音亭暨祀典興濟宮吳福春董事長、臺灣中文學會陳益源理事長

代表致辭。陳益源特聘教授以臺灣中文學會理事長的身分特別感謝來自韓國、中國大陸、緬甸、越南、馬來西亞等地的與會學者，促成本次國際學術的交流，更感謝臺灣中文學會、財團法人臺南市臺疆祖廟大觀音亭暨祀典興濟宮、府城觀興文化藝術基金會的鼎力支持，更在大會最後預告來年即將前往馬來亞大學共同舉辦會議，期望成功大學與大觀音亭祀典興濟宮每年合辦的國際學術研討會得以永續傳承，走出臺灣，面向世界。（本文亦將載於《國文天地》2024年2月號「馬大、成大中文系國際會議聯合專輯」，特此說明。）



我已遠行，彼岸悠遊 ——紀念教我們如何看世界的周玟觀老師

◎黃東陽

中興大學中國文學系教授兼系主任

我自 2011 年 2 月從雲科大漢學所，轉換跑道來到中興大學中文系，當時的系主任韓碧琴老師正在執行教育部的全校型閱讀與書寫計畫，身為新人的我也加入羅秀美老師、周玟觀老師，以及和我一樣剛到中興服務不久的祁立峰老師的核心團隊，協助計畫的推動。因著年齡相仿，到了後來開會只要時間一長，就不免先把議案放到一旁，會像家人般聊起工作上的甘苦、生活中的心得，和家中發生碎瑣好玩或心煩的小事，以致於彼此的學術的專長、生活的概況甚至個人的喜好都很熟悉，只是玟觀老師提供的心得，往往出人意料。有次邀請我們的同學紀志昌老師來系上演講，會後聚餐的席上聊到存錢，玟觀老師就回過頭和我說：「東陽老師，郵局支付利息上限是存款 100 萬，超過的金額是不付利息的。」完全沒聽說過這種事，但一旁的志昌老師附和著還搖了頭，「怎麼連這都不知道！」玟觀老師接著說，「可以勻出一些錢投資。我剛想了下，幫你規劃個投資叫『10 年內免費喝星巴克專案。』」為了我每天都要喝一杯星巴克 Venti 的熱拿鐵量身訂做？果然玟觀老師的創意教學也發展到了創意投資，要省下這筆每日的花銷。她解釋先拿出 10 年每天喝星巴克大約的花費 40 萬，將它劃分成不同的投資方式，並詳細解釋其中的運作方法。對投資一竅不通的我聽得頭昏眼花，倒

是對投資已有研究的志昌老師不斷點頭稱是。隔天一早，就收到玟觀老師的詳細投資建議的 E-mail，下課後如往常在走廊上碰到面，她說：「怕你看不懂，還是用文字寫下來。」沒多久，玟觀老師將這投資案放在他們分享投資訊息的網站上，還不斷被轉載，少數有注明原出處，實在太不重視學術倫理。只是我還是沒弄懂充滿數字的投資世界的運作方式。

在中文系的世界裡竟然有人對數字的宇宙瞭如指掌，而且還是我的同事。玟觀老師於理性中包含了感性，能細膩地洞察人的心靈，適時地給予人安慰。玟觀老師的曼陀羅課程，就是教學生認識自己的一種方式。有次她就和我說：「我們班有位同學，最好要請健諮中心的老師介入。」「怎麼了呢？」我以為發生了什麼事。她說：「我看她畫的曼陀羅很負面，找她來談只是她又不太願意，詢問助教學生是否有進行心理諮商，卻因為個資什麼也問不到，也可能是不想讓別人知道，這麼危險，還是你去問一下？」我則是勸她說，既然學生不願意別人知道，我們也不好介入，都大人了。學期結束時這位學生就出了事，玟觀老師還為了沒有拉這孩子一把自責不已，不願意接受優良導師的推薦。2019 年 8 月起我接任中文系系主任，我和玟觀老師說：「妳也快輪到了吧！」但她卻回我她有

社交恐懼症，「以前在系上的學報工作，打電話的工作讓我很焦慮。」這倒是我們的共同點。為了使系務上軌道，我在辦公室工作的時間極長，她都會提醒我：「這樣的工時太低，不划算哦！」只是當時已嗅到中文系的存續危機，想方設法讓學生多學些就業的技能，總和早已跨域的玟觀老師商量著系的轉型，和找到衍生出龐大經費需求的來源。平時我一早就進入八樓的主任辦公室處理公務，很少回九樓的研究室，玟觀老師的研究室正對辦公室門口，她只要經過就會打下招呼，或進來討論募款和申請課程改革計畫的申請構想。事關經費，就請她多她花些心思幫忙構想，我很怕數字。在她的參與下，很多的設想就極順利的推動。我們一起申請到教育部的敘事力計畫，也因著這計畫另外再募得建置專業電腦教室 450 萬的經費，另外又募來 100 萬支持系務和計畫的執行，並申請到了產業鏈結計畫。而這時，玟觀老師的身體卻出了問題。

2022 年 11 月在《續高僧傳》的讀書會會後——這是我和涂艷秋老師、紀志昌老師、楊明璋老師、謝薇娜老師、周玟觀老師組成的讀書會，玟觀老師和我說，「有個減肥的方法，再和你分享。」我打量下她稱許地說：「看來效果不錯啊！一定要和我說。」但她又接著說也看中醫處理了痼疾，聽著就有些擔心。想起玟觀老師忙著寫升等的專書，身體和精神的耗費恐怕都是病灶，至少會影響身體健康。想了下就和涂艷秋老師談了這事，涂老師聽了後堅決地說，一定要逼玟觀老師去大型醫院檢查，在我們強勢的關懷下，玟觀老師勉為其難地去檢查，三周後看檢查結果。檢驗報告卻是難以想像的嚴重，得立即開刀。還好已到了學期末，方便安排請假。在行政



方面，我和助教詢問人事室，好提供最合宜的請假方法，重大疾病已用掉三個月，之後就用副教授休假一年，就不會把暑假列入請假中，維持請假時的收入也是重要的事；也安慰玟觀老師：「菩薩覺得您太累了，所以要您好好休息，不這樣您會放下書、離開電腦？」我自己也覺得有理。之後沒來學校的玟觀老師，在體力許可的範圍內持續參與線上的讀書會，不只看不出病容，臉色紅潤精神奕奕，心裡就放下了心。有天晚上玟觀老師和我說：「我還是把書拿出來看，書還是繼續寫。」我立即回：「放下書！去休息！」她回了個笑臉，不放心的我還是查了下她到底有沒有去休息。只是在後來的對話裡，總透顯著令人不安的訊息。第一次開完刀理應一周後就可以轉到普通病房，直到三周後才聯繫上，玟觀老師輕描淡寫地說：「因為開完刀後，下床上廁所昏倒只好緊急再開刀處理，所以多住了二周。」就像是講別人的事，難以想像立即再開刀對身心的折磨。沒多久，又和我說：「又發現另外的問題，蠻棘手的。」膽顫心驚聽著陌生而專業的病名。想到不久

追思前賢

前玟觀老師念臺大時的閨蜜們才到醫院幫忙慶生和打氣，臉書上所記錄下歡快的氣氛，說服自己應該想太多了。直到有次，則是和我說：「我現在在劍湖山。兒子推著輪椅出來逛逛，曬太陽。」無法分辨病情是好還是壞。玟觀老師又接著說：「我還是要留時間好好陪家人。」嗅到的總是不祥的氣息。

10月23日一早，廖肇亨老師傳「玟觀走了」的訊息給我，完全不知道如何回覆或回應，接著志昌老師也傳了相同的訊息，接著是助教、讀書會的朋友不斷提醒我玟觀老師離開的事實。原來她很早就知道已無法有效治療，坦然接受死亡的到來，留下在人世最

後的時光陪伴家人。總是沒忘記此生的好友們，玟觀老師請玟慧老師轉達她的話，留下她曾走過的證據，也安慰著我們：

我已遠行，彼岸悠遊。感謝此地相逢的好友，曾共享人生美好片刻時光。
與你分享病中參加活動的作業練習
<https://occipital-knot-ald.no-tion.site/Amber.....>

千萬別刷滿🥹，希望我的作業回憶起曾經的美好(love)

一如我認識的玟觀老師，話語中瀟灑自在，理性而又溫暖。



臺灣中文學會再度聲明

日前媒體披露世新校方將於 114 學年度停止中文系招生一事，隨即引發強烈關注，其勢迄今未歇。少子化下的臺灣，私校經營困境已為燃眉，校內相對弱勢的人文科系處境尤為窘迫。外界因而得以察覺人文科系長久以來未得合理的資源配置，在單一價值掛帥下發展漸趨失衡，不利於臺灣朝向全面優質的國家發展；當然，中文系在專業教學、研究之外的職業想像與對應，也是社會關注的面向。世新之為固屬大學自治權利，然而後續產生如此之震盪效應，校方恐亦始料未及；深究其因，還來自於一所以傳播媒體起家、以筆為象徵的大學，竟將停止招收中文系學生作為固本策略，此舉無異截斷媒體所倚重的語文基石與思辨運行之臍帶，如此斷裂感造成的驚懼與不安，社會一時之間大概還不容易平復過來。

教育為百年大業，關乎國民個體發展的成就與完善，更是國家重要資產的養成，培育人才，宜乎有全面規劃與前瞻佈署，務使人人得以盡其才、得其所。大學固應接受時代浪潮的洗禮，與時俱進，然對真理之追求、知識的熱情，持續追問、思辨人之所以為人的價值，斯是本職所在，底線不可退讓。學術探索並非遺世獨立，即是淑世致用，兩者互為表裡，彼此增益。由此，護國神山的根基未必不在人文學科，何況走入 AI 世代，更前所未有地需要人文素養的倫理關懷與價值判斷，文科無用論可以休矣！臺灣社會面對未來挑戰，應具備大格局與歷史意識，毋須陷入非彼即此，相互傾軋的迷思，主事者宜致力營造一個對各專業領域友善、開放與理性的環境，發展每一位學生完善的自我覺察能力，讓每一個主體在擇其所愛時，保有自在、自信與從容，基於個人之適性、適所，而能愛其所擇，成就如其所是之自我。

世新中文系在兩年前即擬更改系名，增加傳播應用之向度，如今傳出停招，輿論譁然，社會各界對於中文系所培育人才出路多有指教。究其實，每一個系所皆有「所學即所用」、「所學以致用」與「所學非所用」的光譜分布。中文系所培育的各級語文教師、研究員，即位於「所學即所用」之譜；臺灣的大學教育中，固然存在不等的所學以致用與所學非所用的現象；後者或更有賴於學習者本身深層連結與能動，此暫不論。中文學界深知大學非職訓所，但由專業所延伸而出的多元能力，形構出具體容變的對接平台，如何追求「所學以致用」，不容忽視。中文系以其語文專業與其他領域對接，增加想像的維度，創造出更多就業可能，這固然不是直接引進特定職業，而是盱衡未來發展趨勢，培育諸如跨領域的對話能力、講述故事的敘事力、多媒體的應用創造力、具備研究精神的企劃提案能力等，輔之以哲學思辨、歷史意識與文學感性，才能讓人才廣泛的學以致用，發光發熱。

現代大學經歷轉型風暴，步步維艱。哈佛大學曾傳出將整併四個小眾的語文科系，惟該提案於討論階段不被師生接受，校方即表收回緩議，另提出確保藝術與人文學科未來數十年可長可久的發展方案。誠盼世新高層亦有開放的精神與改變的勇氣，斯是大學自治之真義。



相關訊息

面對少子女化的嚴峻考驗，一味固本，恐將引發本位主義，不利創造開新的契機；病徵實非病灶，唯有系院校三位一體攜手共進，珍視與尊重專業，才能將危機化為轉機。臺灣中文學會除了密切關注世新中文停招一事，在語文、文學、文化的多維座標裡，亦將持續貢獻專業，誠懇傾聽各方指教，期待能與時俱進，共創未來。

編後語

◎黃聖松
臺灣中文學會秘書長

臺灣中文學會第 48 期會訊如期於 113 年 1 月出刊，首先向學會理事長、副理事長、理事、監事與會員，及社會賢達、先進、師長與同學恭賀新禧。本期會訊分為「會務報導」、「活動紀實」、「追思前賢」與「相關訊息」四部分，以下簡要說明內容。

「會務報導」除了學會第七屆第一次會員大會紀實，因本次會員大會同時進行第十一屆四賢博士論文獎頒獎，一併收錄得獎論文之摘要及得獎人感言。本次會員大會也投票選舉第七屆理事、監事，並於會員大會後一個月內召開第七屆第一次理監事聯席會議，順利推選會學第七屆理事長、副理事長、常務理事與常務監事。在新舊任理事長交接之際，本期會訊收錄第六屆理事長陳益源教授卸任感言、第七屆理事長須文蔚教授就任感言、副理事長曾守仁教授續任感言。

「活動紀實」收錄新書精讀計畫第四十五回與第四十六回紀實，作者與書籍為鄭清茂教授《中日文學之間：鄭清茂論著集》、高莉芬教授《中心與聖境——崑崙神話神聖空間與圖像研究》，感謝臺大中文系劉佳蓉同學、政大中文系林屏汝同學撰稿。此外，感謝成大中文系陳佳杰同學撰寫「文學、思想與宗教國際學術研討會」側記，為學會舉辦二年一次之國際會議留下記錄。「追思前賢」由中興中文系黃東陽主任撰文，緬懷中興中文

系周玟觀教授。「相關訊息」收錄針對世新大學將於 114 學年度停招中文系一事之第二封聲明，仍由曾守仁副理事長主筆，經會員大會決議通過後發布。

第 48 期會訊是學會第六屆秘書處編輯的最後一期，藉此版面向諸位表達感謝之意，感恩對會訊之支持與指教。

發行人：陳益源
編輯者：臺灣中文學會秘書處
執行編輯：黃羽璿、史欣儀、廖凱蘋
創刊：民國 101 年（2012）4 月
出刊：民國 113 年（2024）1 月 15 日
會址：701401 臺南市東區大學路 1 號
成功大學中國文學系